Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 89 (1971)

Heft: 263

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Mittwoch 10. November 1971
Berne, mercredi 10 novembre 1971

2725

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

89. Jahrgang
89e année

Nº 263

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 263 - 10. 11. 1971

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.

Geschäftseröffnungsverbot – Sperrfrist.

Nofrasu AG, Chur.

General Electric-Esge Ltd. in Liq., Zürich.

Medaillon Mode GmbH, Zürich, in Liquidation, Zürich.

Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Ministertagung des EFTA- und FINEFTA-Rates, Genf. – Réunion ministérielle du Conseil de l'AELE et du Conseil mixte Finlande-AELE, Genève.

Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Konkurseröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich – Konkursamt Wiedikon-Zürich, 8000 Zürich (2257[1])

Gemeinschuldnerin: Erbschaft des **Suter August**, Autotransporte, Rotachstrasse 20, Zürich 3 (Konkurseröffnung auf Grund einer Betreibung nach SchKG Art. 49).
Datum der Konkurseröffnung: 10. September 1971.
Summarisches Verfahren nach SchKG Art. 231.
Eingabefrist: Bis 18. November 1971.

Kt. Zürich – Konkursamt Oberwinterthur-Winterthur, 8400 Winterthur (2317[2])

Gemeinschuldner: **Neff Tino**, geb. 1945, von Appenzell, früher wohnhaft gewesen in Oberwinterthur, Lindbergstr. 11, heute wohnhaft in 8500 Frauenfeld, Hasenbühlstr. 11, Inhaber der Einzelfirma «Tino Neff, Neustadt-Shop», Handel mit Herrenkonfektion, Neustadtgasse 26, 8400 Winterthur.
Datum der Konkurseröffnung: 28. Oktober 1971.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, 18. November 1971, 14.00 Uhr, im Saal des Hotels «Terminus» am Bahnhofplatz in Winterthur (1. Stock).
Eingabefrist: bis 10. Dezember 1971.

Verwertung der Aktiven:

Falls die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen einzeln oder gesamthaft sofort freihändig zu verkaufen oder öffentlich zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 20. November 1971 bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt. Die Gläubiger können bis zum gleichen Zeitpunkt der Konkursverwaltung schriftliche Kaufsofferten einreichen.

Kt. Zürich – Konkursamt, 8610 Uster (2318[2])

Gemeinschuldner: **Isenschmid-Strässle Walter**, geb. 1933, von Bern, Handel mit Autopneus und Autobedarfsartikeln, wohnhaft gewesen Drusbergstr. 1, 8610 Uster, und Sandbühl 14, 8620 Wetzikon; neuer Wohnsitz: Auwiesenstrasse 20, 8050 Zürich.
Datum der Konkurseröffnung: 27. September 1971.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 19. November 1971, 14.30 Uhr, im Restaurant Krone, Bankstr. 3, Uster.
Eingabefrist: bis 10. Dezember 1971.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4001 Basel (2325)

Gemeinschuldner: **Weyer-Kunkel Traugott Willi**, Inhaber der Firma «T. Weyer», Verarbeitung von Kunststoffen, Aeussere Baselstrasse 255, Riehen.
Datum der Konkurseröffnung: 7. Oktober 1971.
Ordentliches Konkursverfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 22. November 1971, nachmittags 15 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1 (Parterre).
Eingabefrist: bis und mit 10. Dezember 1971.

NB Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 22. November 1971, mittags 11 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG. 230)

Sospensione della procedura

(L.E.F. 230)

Suspension de la liquidation

(L.P. 230)

Kt. Zürich – Konkursamt Schwamendingen-Zürich, 8050 Zürich (2308)

Ueber die **Windisch & Co**, Kommanditgesellschaft, mit Sitz in 8052 Zürich, Sandacker 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 5. Oktober 1971 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 3. November 1971 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 22. November 1971 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Uebernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1500.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Zürich – Konkursamt Schwamendingen-Zürich, 8050 Zürich (2309)

Ueber **Windisch Ernst**, geb. 1934, österreichischer Staatsangehöriger, Tonfilmtechniker, Sandacker 2, 8052 Zürich, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Windisch & Co., Kommanditgesellschaft, mit Sitz in 8052 Zürich, Sandacker 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 1. Oktober 1971 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 3. November 1971 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 22. November 1971 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Uebernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1500.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Zug – Konkursamt des Kantons Zug, 6300 Zug (2310)

Der Konkursrichter des Kantons Zug hat mit Verfügung vom 26. Oktober 1971 den Konkurs über die **Esas Institut AG**, Leimatt B, 6317 Oberwil-Zug, eröffnet, das Verfahren aber mangels genügender Aktiven mit Verfügung vom 3. November 1971 wieder eingestellt.

Sofern nicht ein Gläubiger die Durchführung des Verfahrens innert 10 Tagen seit dieser Publikation im SHAB vom 10. November 1971 verlangt und gleichzeitig bei unserem Amte einen Kostenvorschuss von Fr. 1000.– leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten), gilt der Konkurs als geschlossen.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6600 Locarno (2319)

Fallita: **Atalia SA**, Verscio.
Data dei decreti di apertura e di sospensione: 6 ottobre 1971 e 5 novembre 1971.
La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo, se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro dieci giorni, anticipando Fr. 2000.– a garanzia delle spese.
L'Ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (2326)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre **Quatrevaux Daniel**, 1925, France, commerce, installation et réparation de haut-parleurs, marque «Magaja», actuellement monteur électricien, domicilié c/o Mme Assourou, 19, rue du Collège, à Carouge GE, par ordonnance rendue le 10 septembre 1971 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 8 novembre 1971 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 22 novembre 1971 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en Fr. 1500.–, la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249–251) (L.P. 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L.E.F. 249–251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich – Konkursamt Altstetten-Zürich (2311)

Im Konkurs über die Firma **Ullmann Albert & Cie. AG**, früher Albulastrasse 24, 8048 Zürich, liegt der Kollokationsplan beim Konkursamt Altstetten-Zürich vom 10. November bis 22. November 1971 zur Einsicht auf.

Klagen (im Doppel) auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind binnen zehn Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung der Auflegung des Kollokationsplanes im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 10. November 1971 an gerechnet beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Kollokationsplan rechtskräftig.

8024 Zürich, den 10. November 1971

Der ausseramtliche Konkursverwalter:
Dr. C. W. Scherer-Stocker, Rechtsanwalt
Schifflände 6, 8001 Zürich

Ct. de Berne – Office des faillites, 2900 Porrentruy (2312)

Dans la faillite **Borruat Antoine**, 1904, ancien buraliste postal, à Chevenez,

l'état de collocation
l'inventaire
l'état des revendications

sont déposés à l'Office des faillites de Porrentruy dès le 10 novembre 1971.

Ils seront passés en force s'il ne sont pas attaqués, jusqu'au 20 novembre 1971, par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Les demandes de cession des droits de la masse à teneur de l'article 260 LP doivent, sous peine de péremption, être présentées à l'Office précité, jusqu'au 20 novembre 1971.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6501 Bellinzona (2333)

Si rende noto che presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, è deposta, a contare dal 10 novembre 1971, la graduatoria nell'eredità giacente.

Dattrino Arturo, impresa costruzioni, già in Arbedo Castione.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte, davanti la competente Autorità giudiziaria, entro dieci giorni dal deposito, altrimenti essa sarà considerata come riconosciuta.

È pure depositato l'inventario (art. 32 al 2 Reg. Trib. Fed. 13. 7. 1971)

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1860 Aigle (2320)

Failli: **Favre Désiré**, Antagnes sur Ollon, mais exploitant un commerce de radio-TV à l'enseigne «Téléval», à Monthey.
L'état de collocation et l'inventaire sont déposés et peuvent être consultés.
Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites jusqu'au 20 novembre 1971, sinon il sera considéré comme accepté.
Les créanciers peuvent dans le même délai attaquer l'inventaire (art. 32 OF) et demander la cession des droits de la masse (art. 260 LP) au sujet de revendications admises par l'administration (art. 57 OF). A ce défaut les décisions de celle-ci seront exécutoires.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1040 Echallens (2313)

Failli: **Schmidt Joseph-Jacques**, paysagiste, Morrens.
Date du dépôt: 10 novembre 1971.
Délai pour intenter action: 20 novembre 1971. Sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
Les inventaires sont aussi déposés (Art. 32 et 34 Ord. 1911).

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (2327)

L'état de collocation de la faillite indiquée ci-dessous peut être consulté à l'Office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon, cet état de collocation sera considéré comme accepté.

Failli: **Bekretaoui Abderrahmane**, 1927, Algérie, station-service, domicilié 3, chemin de Taverney, au Grand-Saconnex, Genève.

Dans cette faillite, l'inventaire contenant l'état des revendications et la liste des objets déclarés de stricte nécessité est également déposé.

Les demandes de cession pour contester l'état des revendications et les recours contre la liste des objets déclarés de stricte nécessité doivent être déposés dans le même délai de dix jours.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (2328)

Modification d'état de collocation

L'état de collocation des créanciers de la faillite de **Chetelat Louis**, récupération industrielle, notamment de véhicules automobiles et atelier de tôlerie et peinture, 22, rue François-Perréard, Chêne-Bourg, Genève, modifié ensuite d'une admission ultérieure, peut être consulté à l'Office précité.

Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon, cette modification sera considérée comme acceptée.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268) (L.P. 268)

Kt. Basel-Landschaft – Konkursamt, 4102 Binningen (2321)

Das Konkursverfahren über **Gürtler-Krenn Jakob**, 1938, Neuweilerstrasse 3, Allschwil, gew. Koll. Gesellschafter der Firma Arnold & Gürtler, Allschwil, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidiums Arlesheim vom 15. Oktober 1971 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Thurgau – Konkursamt, 8280 Kreuzlingen (2314)

Das Konkursverfahren über **Forster Heiner**, geb. 1944, von Hugelshofen TG, Bauzeichner, in Kreuzlingen, Sägestr. 3, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Kreuzlingen vom 13. November 1971 als geschlossen erklärt worden.

Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa

(L.E.F. 257–259)

Vente aux enchères publiques après faillite

(L.P. 257–259)

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6600 Locarno (2322)

Avviso d'incanto unico

Fallita: **Placido SA**, Minusio.

Immobili da realizzare: in territorio del comune di Minusio.
Foglio/particella Nº 3153, ubicazione «Remorino», intavolato a registro fondiario definitivo come proprietà per piani ai fogli PPP 942/966 costituiti da 18 appartamenti e 7 autorimesse:

	Superficie	Stima ufficiale
a) giardino	1310	91 700.–
b) riale	100	10.–
C) casa appartamenti	460	1 200 000.–
D) piscina	51	15 000.–
e) strada	329	9 870.–
Totale	2250	Fr. 1 316 580.–

Valore di stima del perito: Fr. 1 600 000.–.
Luogo e data dell'incanto: Minusio, sala comunale, il giorno 14 dicembre 1971, alle ore 14.00.
Le condizioni d'asta sono visibili a contare dal 3 dicembre 1971.

6600 Locarno, 5 novembre 1971 Per l'ufficio: G. Martinoni, uff.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (2315²)

I. Vente immobilière

Villa avec piscine, Commune de Belmont sur Lausanne

Mardi 14 décembre 1971, à 14 h. 30, au Palais de justice de Montbenon, à Lausanne (entrée est), il sera procédé à la vente aux enchères publiques des immeubles appartenant à la masse en faillite de **Millasson Monique**, soit:

Commune de Belmont, «En Bas-Mont», Villa «La Datscha», chemin de la Louche, à mi-chemin entre la route d'Oron et le Signal de Belmont, ancienne maison de campagne transformée, comprenant:

rez inférieur: chambre à coucher, salle de bains, WC, pièce-bureau, buanderie, cave, chaufferie au mazout, 3 bouilleurs électriques, adoucisseur d'eau;

rez supérieur: entrée, hall, grande pièce de séjour, et salon communiquants, cuisine avec bloc évier, cuisinière lave-vaisselle, salle de bains, WC, garage;

étage (mansardé): 3 chambres à coucher, salle de bains, WC, galetas, piscine et grill en plein air;

surface de la parcelle	3779 m²
dont surface bâtie	163 m²
volume construit	1340 m³
Assurance incendie, indice 400:	Fr. 484 000.–
Estimation fiscale:	Fr. 315 000.–
Taxe de l'expert et de l'Office:	Fr. 500 000.–

Les conditions de vente et l'état des charges sont à la disposition des intéressés à l'Office des faillites, rue Caroline 2, 3e étage. Pour visiter prendre rendez-vous à l'avance à l'Office tél. 22 92 67. Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés, d'un extrait du registre du commerce.
Les personnes domiciliées à l'étranger devront produire une autorisation délivrée par l'autorité compétente. Des garanties réelles seront exigées séance tenante lors de la vente.

II. Vente mobilière

Le même jour, à 15 h. 30, au même endroit, le mobilier garnissant partiellement la villa ci-dessus, sera également mis en vente aux enchères, en bloc.

Mise à prix Fr. 40 000.–.

Il s'agit de meubles anciens et de style.

1000 Lausanne, le 4 novembre 1971 Le préposé aux faillites: Max Luisier

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG. 295, 296, 300)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Kt. Zürich – Konkurskreis Uster (2316)

Schuldnerin: **Siber & Wehrli AG**, Volketswil/Schwerzenbach, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. U. Streiff, Bahnhofstr. 12, 8610 Uster.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Uster: 2. November 1971.
Dauer der Nachlassstundung: vier Monate, d. h. bis zum 2. März 1972.
Sachwalter: Indep, Treuhand- und Revisions-AG, Theaterstrasse 16/Urbangasse, 8024 Zürich (Sachbearbeiter Dr. E. Keller).
Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 2. November 1971 (Stundungsbewilligung), unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter binnen 20 Tagen seit der Publikation dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt schriftlich anzumelden.
Gläubigerversammlung: Das Datum wird später publiziert.
Anmerkung: Die Firma Siber & Wehrli AG führt ihren Betrieb während der Stundung normal weiter.

Proroga della moratoria

(L.E.F. 295, 4º capoverso)

Ct. Ticino – Pretura di Locarno-Campagna, Locarno (2323)

La pretura di Locarno-Campagna comunica che, con decreto 4 novembre 1971, la moratoria concordataria di quattro mesi concessa a **Campoleoni Ugo**, Hotel Suisse, Magadino, è prorogata di due mesi.
L'adunanza dei creditori prevista per giovedì 18 novembre 1971, alle ore 14.30, presso la scrivente pretura, è rinviata al giorno di martedì 18 gennaio 1972, alle ore 14.30.

6601 Locarno, 4 novembre 1971 Il pretore: avv. G. Franscini

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L.P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich – Bezirksgericht Horgen, II. Abteilung (2324)

Die Verhandlung über den von **Nauer Albert**, von Einsiedeln, dipl. Zimmermeister, geb. 8. November 1928, wohnhaft 8821 Hütten, Gesuchsteller,
Sachwalter: Rechtsanwalt Dr. Hans Urech, Linthescherstrasse 17, 8001 Zürich, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag ist angesetzt auf

Mittwoch, den 24. November 1971, nachmittags 16.15 Uhr, in das Bezirksgebäude Horgen, 2. Stock.

Die Gläubiger des Nachlass-Schuldners werden eingeladen, an der Verhandlung über die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages teilzunehmen. Einwendungen gegen den Nachlassvertrag können bis zur Verhandlung schriftlich oder an der Verhandlung mündlich vorgebracht werden. Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen. Die Akten können vom 12. bis 19. November 1971 auf der Gerichtskanzlei eingesehen werden.

8810 Horgen, den 3. November 1971 Bezirksgericht Horgen, II. Abt.
Der a. o. Substitut:
Dr. M. Walter

Homologation du concordat

(L.P. 306, 308, 317)

Ct. du Valais – Juge-instructeur du district d'Entremont (2329)

Le Juge-instructeur du district d'Entremont rend notoire que par décision du 19 octobre 1971 il a homologué le concordat présenté par **Fellay Emile**, commerçant à Verbier/Bagnes.
Délai de recours: dix jours dès la publication.

1933 Sembrancher, le 8 novembre 1971 C. Abbet

Ct. de Genève – Tribunal de première instance, Genève (2330)

Par jugement du vendredi 8 octobre 1971, le Tribunal a homologué le concordat proposé par **Caretti Auguste**, entreprise de maçonnerie et béton armé, rue de Cornavin 11, Genève (dp), et rue des Délices 18, Genève (app), à ses créanciers.
Le Tribunal a, en outre, imparti un délai de vingt jours aux créanciers dont la créance a été écartée en tout ou partie pour introduire action en conformité de l'art. 310 L.P.D.

1200 Genève, 8 novembre 1971 P. Guillot, commis-greffier

Ct. de Genève – Tribunal de première instance, Genève (2331)

Par jugement du vendredi 15 octobre 1971, le Tribunal a homologué le concordat proposé par **Duret Jean**, architecte, associé dans la S. à r. l. Dureteam, route de Cointrin, 81, Genève, à ses créanciers.

1200 Genève, le 8 novembre 1971 P. Guillot, commis-greffier

Moratorio di banche e casse di risparmio

Ct. Ticino – Circondario di Lugano (2334)

Proroga di moratoria concordataria

Con decisione del 3 novembre 1971 la Camera Civile del Tribunale di Appello di Lugano ha concesso alla **Banca Vallugano SA**, Lugano, una proroga della moratoria a scopo di concordato fino al 15 gennaio 1972.

6901 Lugano, 5 novembre 1971 Il Commissario del Concordato: Neutra Fiduciaria SA, Zurigo

Demande de sursis concordataire

(L.P. 293)

Ct. de Vaud – Tribunal du district, Vevey (2332)

Le vendredi 19 novembre 1971, à 8 h. 30, à Vevey, rue du Simplon 38, bâtiment de police, je statuerai sur la demande de sursis concordataire présentée par **Talon Edmond**, imprimeur, avenue du Casino 12, à Montreux.
Quiconque est en mesure de donner des renseignements sur la situation du requérant peut le faire à l'audience ci-dessus, ou par écrit avant le 19 novembre 1971 à l'adresse du soussigné, Case 220, 1800 Vevey 1.

1800 Vevey, le 8 novembre 1971
Le président du Tribunal de Vevey: A. Loude

Handelsregister - Registre du commerce

Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Glarus, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

11. Oktober 1971. Maschinen.
Hartmann AG., in Küsnacht, Seestrasse 183, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 1. 10. 1971. Zweck: Konstruktion, Herstellung und Verkauf von Maschinen für die Kunststoffindustrie, sowie Herstellung von Spezialmaschinen und Geräten nach Kundenwünschen; vergibt ferner Lizenzen und Know-How. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberiert; 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Erwirbt Maschinen, Werkzeuge, Einrichtungen und Fahrzeuge gemäss Sacheinlagevertrag und Inventar vom 15. 9. 1971 zum Preise von Fr. 200 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Mitglieder des VR: Hanspeter Hartmann, von Valzeina, in Meilen, Präsident und Hilda Hartmann, von Valzeina, in Meilen, Vizepräsidentin, beide mit Einzelunterschrift.

1. November 1971.
«ITA» Institut für technische Ausbildung, Aktiengesellschaft, in Zürich 5 (SHAB Nr. 257 vom 3. 11. 1971, S. 2670). Durchführung von technischen Ausbildungs- und Weiterbildungskursen usw. Die Generalversammlungen vom 8. und 26. 10. 1971 haben die Statuten abgeändert. Die bisherigen 200 Namenaktien zu Fr. 1000 sind in 40 Namenaktien zu Fr. 5000 zusammengelegt worden. Durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 5000 ist das Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 700 000, zerfallend in 140 Namenaktien zu Fr. 5000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert. Die Gesellschaft hat die Liegenschaft Schaffhauserstrasse 228 in Zürich zum Preise von Fr. 2 910 900 erworben. Der Verwaltungsrat besteht aus einem his fünf Mitgliedern.

1. November 1971.
Epple, Druckfarbenfabrik GmbH, in Hettlingen (bei der Farbenfabrik Ziegler A.-G. Hettlingen). Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Zweck: Herstellung von und Handel mit Druckfarben sowie weiteren damit zusammenhängenden Produkten, insbesondere für das grafische Gewerbe und andere Verbrauchergruppen; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Geschäfte erwerben oder neu einrichten, Liegenschaften erwerben. Stammkapital: Fr. 60 000. Gesellschafter: Rudolf Epple, deutscher Staatsangehöriger, in Augsburg, mit einer Stammeinlage von Fr. 30 000 und Karla Berz-Epple, deutsche Staatsangehörige, in Steppach (Dld), mit einer Stammeinlage von Fr. 30 000. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind: die beiden Gesellschafter Rudolf Epple und Karla Berz-Epple sowie Ulrich Hangartner, von Altstätten SG, in Kreuzlingen.

1. November 1971.
Etablissement Gold und Silber, Mauren, Zweigniederlassung Oetwil am See. Unter dieser Firma hat die im Handelsregister des Fürstentums Liechtenstein eingetragene Anstalt «Etablissement Gold und Silber», mit Hauptsitz in Mauren, in Oetwil am See eine Zweigniederlassung errichtet. Die Statuten datieren vom 30. 8. 1971. Zweck der Anstalt sind alle Handels-, Finanz- und Rechtsgeschäfte. Das Anstaltskapital, das nicht in Anteile zerlegt ist, beträgt Fr. 20 000 und ist voll einbezahlt. Allfällige Bekanntmachungen der Anstalt erfolgen in einem amtlichen Publikationsorgan des Fürstentums Liechtenstein. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift ist Oswald Buehler, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Mauren. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch Ernst Spitzer, von Stäfa und Grüningen, in Oetwil am See, Geschäftsführer, welcher auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung beschränkte Einzelunterschrift führt. Geschäftsdomizil: Vogelsangstrasse 8.

1. November 1971.
Trimag Verwaltungs- & Immobilien-AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 73 vom 29. 3. 1971, S. 731). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Vaz/Obervaz (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1971, S. 2573) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

1. November 1971.
Papertube Holding AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1969, S. 1825). Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen, insbesondere an Unternehmen der Tabak- und Zigarettenindustrie usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 27. 10. 1971 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Papertube Holding AG in Liquidation** durchgeführt. Liquidator ist Dr. Niklas Barth; er führt weiter Einzelunterschrift, jedoch nicht mehr als einziges Mitglied des Verwaltungsrates, sondern als Liquidator.

1. November 1971. Liegenschaften.
Aktiengesellschaft Bellevue, in Zürich 1 (SHAB Nr. 134 vom 11. 6. 1968, S. 1242), Erwerb, Verwaltung und Verwertung der Liegenschaft zum «Bellevue au Lac» am Limmatquai 1, in Zürich 1. Dr. Rudolf Hofer aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR: Dr. Silvio de Capitani; bleibt Sekretär desselben und zugleich Direktor und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

1. November 1971. Rohstoffe.
Indeqip AG, in Zollikon (SHAB Nr. 245 vom 20. 10. 1971, S. 2548), Lieferung von Rohstoffen, Halbfabrikaten und Produktionsbedarf für alle industriellen Anwendungsbereiche usw. Statuten am 11. 10. 1971 geändert. Neue Schreibweise der Firma: **Indequip AG.**

1. November 1971.
Tricorama Wirkwaren AG, bisher in Männedorf (SHAB Nr. 160 vom 13. 7. 1971, S. 1732). Statuten am 6. 10. 1971 geändert. Neuer Sitz: Thalwil. Adresse: Mühlebachstrasse 49.

1. November 1971.
Neos Dental A.-G., in Zürich 6 (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1969, S. 2735). Fabrikation von und Grosshandel mit zahnärztlichen Instrumenten und Präparaten usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben die Zustimmung zur Löschung der Firma erteilt. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

1. November 1971.
COMEXON Compagnie Commerciale SA, in Zürich 1 (SHAB Nr. 136 vom 15. 6. 1971, S. 1467). Ein- und Ausfuhr von sowie Handel mit Waren aller Art usw. Neues Mitglied und Delgierter des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Werner Büeler, von Steinen SZ, in Lachen SZ.

1. November 1971. Malerei, Tapezicrerei.
W. Schulthess & Söhne AG, in Regensdorf (SHAB Nr. 237 vom 9. 10. 1968, S. 2177). Ausführung von Maler- und Tapeziererarbeiten in der ganzen Schweiz usw. Kurt Schulthess ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Ursula Schulthess, von Küsnacht, in Regensdorf.

1. November 1971. Leder.
Adolf Schlatter Aktiengesellschaft, in Zürich 6 (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1958, S. 2266). Lederfabriken-Niederlage, Spezial- Treibriemen, technische Artikel usw. Adolf Otto Schlatter ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Ruth Schlatter, von und in Zürich. Neues Mitglied und zugleich Präsident des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Martin Howald, von Bern, in Zürich.

1. November 1971.
Elektro-Sanitär A.-G. St. Gallen, Filiale Zürich, in Zürich 7 (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1969, S. 2105), Ausführung elektrischer und sanitärer Anlagen usw., mit Hauptsitz in St. Gallen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Richard Stolz, von und in Schaffhausen, und Hans Künzler, von St. Gallen und St. Margrethen, in St. Gallen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Paul Glanzmann, von Goldingen, in St. Gallen.

1. November 1971.
Elektro-Sanitär A.-G. St. Gallen, Filiale Winterthur, in Winterthur 2 (SHAB Nr. 87 vom 16. 4. 1971, S. 889), Ausführung elektrischer und sanitärer Anlagen usw., mit Hauptsitz in St. Gallen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Richard Stolz, von und in Schaffhausen, und Hans Künzler, von St. Gallen und St. Margrethen, in St. Gallen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Paul Glanzmann, von Goldingen, in St. Gallen.

1. November 1971. Maschinen, Apparate.
Tecalto AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 61 vom 15. 3. 1971, S. 603), Fabrikation von und Handel mit Maschinen und Apparaten aller Art sowie deren Zubehör usw. Neue Adresse: Rautistrasse 58, in Zürich 9.

1. November 1971. Bücher, Posters usw.
Pobro A.G., Zürich, in Zürich 8 (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1971, S. 1699), Handel mit und Verkauf von Büchern und Posters usw. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Marco Bachmann, von Zürich, in Zollikon. André Honauer, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in St. Gallen. Neue Adresse: Badenerstrasse 129, in Zürich 4.

1. November 1971.
Sonntags Journal AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 235 vom 8. 10. 1971, S. 2451), Verlag und Vertrieb von Magazinen und Zeitungen usw. Neue Adresse: Rämistrasse 39, in Zürich 1.

1. November 1971. Revision, Treuhand usw.
Trefisco AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 119 vom 25. 5. 1971, S. 1264), Besorgung aller Geschäfte des Revisions- und Treuhandwesens usw. Die Prokura von René Bianchi ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Franz Kamber, von Hauenstein-Ifenthal, in Wettingen.

1. November 1971.
JUWO-Verlags A.G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 244 vom 19. 10. 1970, S. 2355). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Erich Frischknecht, von Herisau, in Wädenswil.

1. November 1971. Seidenstoffe usw.
H. Gut & Cie. AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1971, S. 571), Handel mit und Fabrikation von Seidenstoffen usw. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Thomas Müller, von und in Kilchberg ZH, und Urs Ruckstuhl, von Winterthur, in Thalwil.

1. November 1971. Chem.-techn. Produkte.
Folex AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1971, S. 1700), Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen und pharmazeutischen Produkten usw. Statuten am 27. 10. 1971 geändert. Neuer Wortlaut der Firma: **FOLEX Dr. H. Schleussner AG.** Die Prokura von Yvo Egli ist erloschen.

1. November 1971. Beteiligungen.
Procalida GmbH, in Zürich 1 (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1966, S. 2497), Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmungen aller Art, insbesondere von solchen zur Herstellung und zum Vertrieb mess- und regeltechnischer Geräte für die Oelfeuerungs- und Heizungsindustrie usw. Statuten am 27. 10. 1971 geändert. Das Stammkapital ist von Fr. 30 000 auf Fr. 430 000 erhöht worden, indem die Stammeinlage des Gesellschafters Dr. Hans Rutgers von Fr. 29 000 auf Fr. 429 000 erhöht wurde.

2. November 1971.
Petru Immobilien AG, in Zürich 6, Weinbergstrasse 59, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 1. 11. 1971. Zweck: Erwerb, Verkauf, Ueberbauung und Verwaltung von Immobilien in der Schweiz; kann sich an gleichartigen Gesellschaften in der Schweiz beteiligen; kann alle Finanzoperationen tätigen, welche die Förderung des Gesellschaftszweckes mit sich bringt. Grundkapital: Fr. 700 000, voll liberiert, 700 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): eines bis fünf Mitglieder. Mitglieder des VR: Erwin Studer, von Niederried bei Interlaken, in Zollikon, Präsident; Oskar Bär, von Zürich und Affoltern a. A., in Zürich, und Armin Lang, von und in Lindau ZH, alle drei mit Einzelunterschrift.

2. November 1971.
Alpri-Holding AG, in Zürich 2, Bleicherweg 39, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 25. 10. 1971. Zweck: Erwerb, Halten und Verkauf von Beteiligungen an Unternehmen, insbesondere der Industrie und des Handels sowie Vornahme von Finanzierungen. Grundkapital: Fr. 150 000, voll liberiert, 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: können durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Hans Schmidig, von Muotathal, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

2. November 1971. Chemieprodukte.
Algachem AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 208 vom 7. 9. 1970, S. 2023), Import-, Export-, Handels- und Transitgeschäfte aller Art, insbesondere mit Chemieprodukten usw. Statuten am 22. 10. 1971 geändert. Durch Ausgabe von 400 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 500 000 erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 100 000 aus Spezialreserven liberiert worden. Das Grundkapital zerfällt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

2. November 1971.
Atlantic-Immobilien A.G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 63 vom 17. 3. 1969, S. 585). Neue Adresse: Münchhaldenstrasse 10, Zürich 8.

2. November 1971.
Kino-Theater AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 107 vom 11. 5. 1970, S. 1073), Betrieb von Kinematographentheatern, insbesondere des Cinema Corso in Zürich usw. Dr. Rudolf Hofer aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen.

2. November 1971.
Industriebedarf A.-G. Zürich (Approvisionnements pour l'Industrie S.A. Zurich), in Zürich 11 (SHAB Nr. 221 vom 20. 9. 1968, S. 2033), Vertrieb technischer Oele, Werkzeuge und weiterer Bedarfsartikel. Johann Stocker, Mitglied des Verwaltungsrates, bisher Vizedirektor, ist nun Direktor und führt weiter Einzelunterschrift. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Viktor Hofmann, von Winterthur, in Zufikon, und Urs Waldvogel, von Stetten SH, in Bülach.

Bern – Berne – Berna

Bureau Aarberg

29. Oktober 1971.
Müller & Co. AG, in Aarberg, Bauunternehmung (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1969, S. 2558). Der Präsident Hans Müller-Schafir ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident des Verwaltungsrates ist nun Dr. Heinz Winzenried, von Belp, in Stettlen (bisher Vizepräsident). Als weiteres Verwaltungsratsmitglied wurde gewählt: Bianchito Cervini, von und in Aarberg, zugleich Geschäftsführer. Dr. Heinz Winzenried und Bianchito Cervini zeichnen kollektiv zu zweien. Die Prokura von Willy Baumgartner ist erloschen. Die Prokuristen Alois Brunner, Paul Zuter, Paul Cibien und Heinz Tillmann zeichnen nicht mehr unter sich.

29. Oktober 1971. Transporte, Reisen.
Adolf Bergundthal, Bundkofen/Schüpfen (SHAB Nr. 179 vom 4. 8. 1943, S. 1774). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven sind auf 1. Januar 1971 von der Firma «Bergundthal & Co.» übernommen worden.

29. Oktober 1971. Transporte, Reisen.
Bergundthal & Co., in Schüpfen. Adolf Bergundthal-Stähli, von und in Schüpfen, und Alfred Lacher-Bergundthal, von Einsiedeln, in Schüpfen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1971 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Adolf Bergundthal», Bundkofen, übernommen hat. Transport- und Reiseunternehmung.

Bureau Aarwangen

23. September 1971.
Viehzuchtgenossenschaft Rohrbachgraben, in Rohrbachgraben. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten vom 29. März 1971 eine Genossenschaft, welche die Förderung der schweizerischen Fleckviehzucht auf dem Wege der genossenschaftlichen Selbsthilfe bezweckt. Es werden Anteilscheine zu Fr. 50 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet einzig das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen, soweit nicht von Gesetzes wegen die Publikation im SHAB vorgeschrieben ist, erscheinen im Anzeiger für das Amt Aarwangen. Ein Vorstand von 3 bis 5 Mitgliedern bildet die Verwaltung der Genossenschaft. Zeichnungsberechtigt sind: Paul Zaugg, von Trub, Präsident; Willi Sommer, von Sumiswald, Vizepräsident; Hans Schär, von Rohrbaehgraben, Sekretär und Zuchtbuehführer; Erwin Fiechter, von Huttwil, Kassier; alle in Rohrbachgraben. Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: beim Sekretär Hans Schär, Grube, Rohrbachgraben.

Bureau Bern

29. Oktober 1971. Milch, Lebensmittel.
K. O. Schaller, in Bern. Inhaber der Firma ist Kurt Otto Schaller, von Dotzigen, in Bern. Betrieb einer Milch- und Lebensmittelhandlung. Winkelriedstrasse 42.

1. November 1971. Restaurant.
Hans Boss, in Bern, Betrieb des Restaurants Waldheim (SHAB Nr. 124 vom 1. 6. 1970, S. 1253). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

1. November 1971. Münzbetätigte Automaten usw.
Interwiko AG, in Zollikofen. Handel mit, Export und Import insbesondere mit münzbetätigten Automaten usw. (SHAB Nr. 81 vom 7. 4. 1971, S. 824). Ernst Trachsel, Walter Hadorn und Dr. A. Wolfgang Bäuml sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschriften von Ernst Trachsel und Dr. A. Wolfgang Bäuml sind erloschen. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist neu Hans Schumacher, von Hasle bei Burgdorf, in Zollikofen; er führt Einzelunterschrift.

1. November 1971. Malerei, Gipserei usw.
Ernst Lehmann & Sohn AG, in Bern, Malerei, Gipserei usw. (SHAB NR 136 vom 14. 6. 1951, S. 1442). Marie Lehmann-Achermann und Karl Lehmann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Ernst Lehmann (bisher Präsident) ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates. Er führt Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift ist erloschen.

1. November 1971.
Verband Schweizerischer Kunststoff-Press- und Spritzwerke (Union des fabriques suisses d'objets pressés et injectés en matière plastique), in Bern, Verein (SHAB Nr. 118 vom 25. 5. 1970, S. 1188). Neues Geschäftsdomizil: Eigerstrasse 56.

1. November 1971.
Schweizerischer Spediteur-Verband (Association Suisse de Maisons d'Expédition) (Associazione Svizzera degli Spedizionieri), in Bern, Genossenschaft (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1969, S. 1726). Neues Geschäftsdomizil: Eigerstrasse 56.

1. November 1971. Liegenschaften.
Handelshof Bern AG, in Bern. An- und Verkauf von Liegenschaften, Ausführung von Bauten aller Art sowie Immobilienverwaltungen usw. (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1957, S. 763). Diese Firma wird in Anwendung von Art. 89 HRV von Amtes wegen gelöscht (Entscheid der Justizdirektion des Kantons Bern als Aufsichtsbehörde vom 22. Oktober 1971).

1. November 1971. Laborglasgeräte usw.
Lahortech AG Bern, in Bern. Mit Statuten vom 25. Oktober 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handel mit und Fabrikation von Laborglasgeräten, Laborglasapparaten, Laborzubehör, Laborapparaten und laborthermischen Apparaten. Die Gesellschaft kann sich an Glasbläsereien beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört an: Kurt Schleusser, von Mettendorf, in Bern. Er ist gleichzeitig Geschäftsführer und führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Wylerstrasse 51.

1. November 1971. Gärtnerei.
Ferdinand Feller, Nachf. H. Feller, in Muri bei Bern, Blumengärtnerei und Pflanzenkulturen (SHAB Nr. 92 vom 22. 4. 1958, S. 1106). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

1. November 1971.
Blumen Feller AG, in Muri bei Bern. Mit Statuten vom 8. Oktober 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Vertrieb von Blumen, Pflanzen und damit zusammenhängenden Artikeln für Garten und Haus. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 1. September 1971 übernimmt die Gesellschaft von der bisherigen Einzelfirma «Ferdinand Feller, Nachf. H. Feller», in Muri bei Bern, gewisse Aktiven (Geschäftsmobiliar, Fahrzeug, Guthaben und Warenvorräte) zum Uebernahmepreis von Fr. 13 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Auf das Grundkapital sind Fr. 37 000 bar einbezahlt worden. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen brieflich, die Einladungen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Gfeller, von Vechigen, in Muri bei Bern, Präsident; Roland Gmür, von Saanen, in Zürich, Vizepräsident; Herta Feller, von Noflen, in Muri bei Bern, Sekretärin. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Belpstrasse 3.

1. November 1971. Liegenschaften.
Walter Beuggert, in Bern, Verwaltung und Vermittlung von und Handel mit Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 199 vom 26. 8. 1968, S. 1848). Der Inhaber wohnt nun in Bern. Neues Geschäftsdomizil: Dufourstrasse 28.

Bureau Biel

1. November 1971.
Schweizerische Annoncen A.G. «ASSA» Schweizerische Werbegesellschaft, Zeigniederlassung in Biel (SHAB Nr. 214 vom 14. 9. 1971, S. 2250), mit Hauptsitz in Zürich. Zum Direktor der Filiale Biel wurde ernannt Henri Silvio Ludwig (bisher Prokurist). Er zeichnet kollektiv zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Biel. Seine Prokura ist erlosehen.

Bureau Büren an der Aare

1. November 1971. Bauten.
Reifler & Guggisberg, Ing. A.G., Filiale Pieterlen (Reifler & Guggisberg, Ing. S.A., Succursale de Perles), in Pieterlen. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Reifler & Guggisberg, Ing. A.G. (Reifler & Guggisberg, Ing. S.A.)», mit Sitz in Biel, welche die Ausführung von Strassen- und Eisenbahnbauten, Tiefbau-, Beton- und Eisenbetonarbeiten bezweckt und am 10. Mai 1932 im Handelsregister von Biel eingetragen wurde (letzte Publikation siehe SHAB Nr. 171 vom 26. 7. 1971, S. 1850), durch Beschluss ihrer Generalversammlung vom 30. September 1971 in Pieterlen eine Zweigniederlassung errichtet. Für die Zweigniederlassung führen Einzelunterschrift: Rudolf Guggisberg, von Belp, in Nidau, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates; Hans Reifler, von Stein (Appenzell), in Biel, Vizepräsident des Verwaltungsrates; Ulrich Guggisberg, von Belp, in Biel, Geschäftsleiter; Bernard Ruefli, von Grenchen, in Biel, Geschäftsleiter. Für die Zweigniederlassung führen Kollektivprokura zu zweien: Robert Faesi, von Zollikon und Zürich, in Biel; Paul Graf, von Rebstein SG, in Biel; Hans Heinrich Schär, von Gondiswil, in Biel; Paul Stuber, von Bibern SO, in Arch; Armin Trachsel, von Wattenwil, in Lyss. Geschäftslokal: Freidorfweg 1.

Bureau Thun

29. Oktober 1971. Wirtschaft.
Rudolf Gerber, in Oberlangenegg, Betrieb der Wirtschaft «zum Kreuzweg» (SHAB Nr. 243 vom 17. 10. 1947, S. 3054). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

29. Oktober 1971. Restaurant.
Max Gerber, in Oberlangenegg. Inhaber der Firma ist Max Gerber, von und in Oberlangenegg. Betrieb des Restaurants «zum Kreuzweg», Kreuzweg.

29. Oktober 1971. Kunstgewerbeartikel.
Heinz Schneider, in Thun. Inhaber der Firma ist Heinz Schneider, von Frutigen, in Thun. Handel mit Kunstgewerbeartikeln. Ulmenweg Nr. 27.

Bureau Trachselwald

1. November 1971. Kolonialwaren.
E. Flückiger, in Lützelflüh, Handel mit Lebensmitteln, Kolonialwaren, Wein und Bier (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1970, S. 440). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäfts gelöscht.

Bureau Wangen a. d. A.

1. November 1971.
Bono-Normküchen AG, in Niederönz, Aktiengesellschaft, Herstellung und Vertrieb von Kücheneinrichtungen und dazu gehörenden Apparaten (SHAB Nr. 112 vom 15. 5. 1962, S. 1426). Emil Altermatt ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu gewählt wurde Markus Bono-Kittner, von Wittwil TG, in Olten. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Luzern – Lucerne – Lucerna

27. Oktober 1971. Beteiligungen.
Jungvolz GmbH., in Luzern, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1962, S. 2343). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. September 1971 wurde das Stammkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 120 000 erhöht. Die bisherigen Stammanteile der beiden Gesellschafter Alfred Jung und Eckart Volz von je Fr. 25 000 wurden auf je Fr. 60 000 erhöht. Alfred Jung überträgt seinen Stammanteil von nun Fr. 60 000 an Waltraud Volz, deutsche Staatsangehörige, in Halver (Westfalen, BRD). Eckart Volz teilt seinen Stammanteil von nun Fr. 60 000 in drei gleiche Teile und überträgt seinen Kindern Hans Ulrich Volz, Matthias Volz und Georg Volz, alle deutsche Staatsangehörige, in Halver (Westfalen, BRD), je einen Anteil von Fr. 20 000. Alfred Jung und Eckart Volz sind demnach nicht mehr Gesellschafter. Das Stammkapital beträgt nun Fr. 120 000 und zerfällt in einen Stammanteil von Fr. 60 000 der Gesellschafterin Waltraud Volz und in drei Stammanteile zu Fr. 20 000 der Gesellschafter Hans Ulrich, Matthias und Georg Volz. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

Glarus – Glaris – Glarona

29. Oktober 1971. Waren aller Art usw.
Comitex AG, in Glarus. Mit Statuten vom 29. Oktober 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handel mit Waren aller Art. Sie kann Liegenschaften erwerben und veräussern und alle Geschäfte tätigen, die zur Erreichung oder Förderung des Gesellschaftszweckes geeignet erscheinen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Friedrich Baumgartner, von Sirnach TG, in Glarus. Geschäftsdomizil: beim einzigen Verwaltungsrat, Friedrich Baumgartner, Rechtsanwalt, Hauptstrasse 49.

1. November 1971.
Genossenschaft für landwirtschaftliches Bauen des Glarner Unterlandes, in Näfels (SHAB Nr. 84 vom 9. 4. 1968, S. 753). An der Generalversammlung vom 26. Februar 1971 wurden die Statuten revidiert. Die Firma wurde geändert in: **Landwirtschaftliche Baugenossenschaft Glarner Unterland und Umgebung.** Der Vorstand besteht nun aus 7 bis 9 Mitgliedern. Eine weitere Statutenänderung berührt die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

1. November 1971. Waren aller Art usw.
Egofil A.-G., in Glarus, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 92 vom 21. 4. 1967, S. 1362). Durch Urteil vom 22. Oktober 1971 hat der Zivilgerichtspräsident des Kantons Glarus als Konkursrichter über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Olten-Gösgen

27. Oktober 1971. Tiefkühlprodukte usw.
Frigoscandia AG, in Olten. Mit Statuten vom 27. Oktober 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung von, Handel mit und Lagerhaltung von Tiefkühlprodukten aller Arten und ähnlicher Produkte. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen, Grundstücke erwerben und veräussern. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief und, sofern nicht alle Aktionäre bekannt sind, Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem SHAB. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Nils E. Olson Kongmark, schwedischer Staatsangehöriger, in Ornex (Frankreich), Präsident; Christian Chavaillaz, von Ecuvillens, in Freiburg, und Dr. Max Gubler, von Frauenfeld, in Olten; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Amthausquai 23, bei der «Mosip A.G. Olten».

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

29. Oktober 1971. Kaugummi.
Jakob Jud, in Basel, Kaugummi aller Art (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1962, S. 2344). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

29. Oktober 1971. Restaurant.
Gebr. Alzenberger, in Basel, Restaurant (SHAB Nr. 77 vom 4. 4. 1961, S. 929). Neues Domizil: Spalengraben 15.

29. Oktober 1971.
Anton Naef, Kunsthandlung, in Riehen (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1966, S. 713). Neues Domizil: Rauracherstrasse 13.

29. Oktober 1971.
B. Eichmann, Elektrowerkzeuge Basel, in Basel (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1971, S. 347). Die Einzelfirma ist infolge Uebergangs der Aktiven und Passiven an die Kollektivgesellschaft «Eichmann & Co., Elektrowerkzeuge Basel», in Basel, erloschen.

29. Oktober 1971.
Eichmann & Co., Elektrowerkzeuge Basel, in Basel. Bernhard Eichmann-Gmünder, von Altstätten, in Allschwil, und Andreas Eggenberger-Suter, von Grabs, in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. November 1971 beginnen wird. Die Gesellschaft hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «B. Eichmann, Elektrowerkzeuge Basel», in Basel, übernommen. Verkauf und Reparatur von Elektrowerkzeugen. Solothurnerstrasse 4.

29. Oktober 1971.
Jean Mäder Transporte, in Basel (SHAB Nr. 235 vom 8. 10. 1962, S. 2867). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

29. Oktober 1971. Kolonialwaren usw.
Geschwister Stich, in Basel, Kollektivgesellschaft, Kolonialwaren usw. (SHAB Nr. 154 vom 4. 7. 1968, S. 1452). Die Gesellschafterin Theresia Stich heisst infolge Verehelichung nun Theresia Hertner-Stich, ist Bürgerin von Ziefen und wohnt nun in Frenkendorf. Die Unterschrift von Jakob Zeller ist erloschen.

29. Oktober 1971.
Struss & Trummer, Montagearbeiten, in Basel. Peter Struss, von Beinwil SO, in Basel und Detlef Trummer, von Frutigen, in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Oktober 1971 begonnen hat. Ausführung von Montagearbeiten in Regie. Rosentalstrasse 26.

29. Oktober 1971.
Steineck Immobilien AG, in Basel (SHAB Nr. 76 vom 3. 4. 1967, S. 1117). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Josef Mori, infolge Todes. Unterschrift erloschen.

29. Oktober 1971. Grundwasser- und Flachdach-Isolation usw.
Pro-Isol AG, in Basel, Grundwasser- und Flachdach-Isolation usw. (SHAB Nr. 33 vom 10. 2. 1970, S. 307). Statutenänderung: 28. Oktober 1971. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 100 000 durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 150 000, voll liberiert, 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Fr. 20 000 des Erhöhungskapitals durch Verrechnung liberiert.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

29. Oktober 1971. Immobilien, Beteiligungen.
G. A. Maier-Butz Erben, in Allschwil, Fabrikation von Spezial-Kinderschuhen «Gambi», Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 56 vom 19. 3. 1958, S. 776). Diese Kollektivgesellschaft hat die Fabrikation per 30. Juni 1970 eingestellt. Der Geschäftszweck der Firma ist nunmehr: Erwerb, Verwertung und Verwaltung von Immobilien, Beteiligung an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen.

29. Oktober 1971. Antriebs-, Steuer- und Regeltechnik.
Urech & Harr, Ingenieurbüro, in Muttenz. Bernhard Urech, von und in Basel, und Karl Harr, von Arisdorf, in Muttenz, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 6. November 1970 begonnen hat. Ingenieurbüro für Antriebs-, Steuer- und Regeltechnik. Stockertstrasse 37.

29. Oktober 1971. Liegenschaften.
«Im Gstrüpf» A.G., in Muttenz, Erwerb, Bebauung und Verwaltung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 142 vom 22. 6. 1971, S. 1538). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 26. Oktober 1971 wurden die Statuten revidiert. Zweck nun: Erwerb, Bebauung und Verwaltung von Liegenschaften, insbesondere von Liegenschaften «Im Gstrüpf», in Muttenz, Durchführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte sowie Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Die Gesellschaft kann überdies ein Heim für pflegebedürftige Männer und Frauen betreiben.

29. Oktober 1971.
Milchgenossenschaft Oberwil, in Oberwil BL (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1970, S. 256). Aus dem Vorstand sind Fritz Bürgin-Jundt, Vizepräsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ausgeschieden. Der Aktuar Emil Düblin-Chételat ist nun auch Vizepräsident des Vorstandes. Unterschrift führen der Präsident oder Vizepräsident mit dem Aktuar oder dem Kassier kollektiv zu zweien.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

29. Oktober 1971. Holz.
Hermann Dünner & Co., in Schaffhausen, Holz-, Sperrholz- und Rundholzhandel, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 115 vom 18. 5. 1966, S. 1631). Die Gesellschafterin Witwe Brigitta Dünner-Spiller ist infolge Todes ausgeschieden; ihre Kommandite von Fr. 120 000 sowie die Prokura werden gelöscht. Brigitte Matthey-Dünner, nun in Ittigen, Gemeinde Bolligen BE, hat ihre Kommandite von Fr. 80 000 auf Fr. 120 000 erhöht und durch Verrechnung mit Forderungen liberiert. Einzelprokura wurde erteilt an Charles Frutiger, von Innertkirchen BE, in Dachsen ZH, sowie an Sonja Dünner-Brütsch, von Dünnershaus TG, in Schaffhausen.

29. Oktober 1971. Auto-Elektroanlagen.
O. Hajek, in Schaffhausen, Spezialwerkstätte für Auto-Elektro und Autoradio usw., (SHAB Nr. 150 vom 1. 7. 1969, S. 1523). Neue Geschäftsadresse: Fischerhäuserstrasse 53.

Appenzell A.-Rh. – Appenzell Rh. ext. – Appenzello est.

1. November 1971.
Pauritsch Rest. Bierhof, in Herisau. Inhaberin: Johanna Pauritsch, österreichische Staatsangehörige, in Herisau. Betrieb des Restaurants Bierhof, Mühlebühl 2.

1. November 1971.
Beratungs- und Technik A.G., in Teufen (SHAB Nr. 150 vom 1. 7. 1970, S. 1509). An der Generalversammlung vom 23. Juli 1971 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation ist bereits durchgeführt. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

1. November 1971. Getränke.
Gmür Alex, in Teufen. Inhaber: Alex Gmür, von Amden, in Teufen. Getränkehandel. Friedhofstrasse.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

Berichtigung.
Fritz Baumann, in St. Gallen, Herstellung und Vertrieb von Patisseriespezialitäten usw. (SHAB Nr. 15 vom 21. 1. 1953, S. 152). Der Bürgerort des Firmainhabers heisst richtig Herbligen BE.

27. Oktober 1971.
Frohsinn Immobilien AG Kirchberg, in Kirchberg SG. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 27. Oktober 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Verpachtung und Verwaltung des Restaurants Frohsinn, Kauf, Verkauf, Verwaltung, Vermietung und Ueberbauung von Grundstücken. Aktienkapital: Fr. 60 000, eingeteilt in 60 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat 1 bis 5 Mitglieder: Josef Strässle-Schönenberger, Präsident; Dr. Alex Strässle, Marcel Strässle, alle drei von und in Kirchberg SG; Dr. Armin Strässle, von Kirchberg SG, in Wil SG; alle vier mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Steigacker, bei Josef Strässle.

29. Oktober 1971. Finanzierungen.
Pracsidor AG St. Gallen, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 29. Oktober 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Finanzierung von Unternehmungen, Finanzierungs- und Anlageberatung in allen Sparten, Vermögensverwaltung. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben und veräussern und sich an andern Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 200 000, eingeteilt in 200 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat 1 bis 3 Mitglieder: Einziges Mitglied Erwin Josef Marti, von Zell LU, in Speicherschwendi, Gemeinde Speicher AR, mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Marktgasse 20, bei Asta AG St. Gallen.

1. November 1971.
Roco Conserven Rorschach, in Rorschach, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1971, S. 216). Johannes Tischhauser und Paul Gimmi sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Ruedi Schatz, von und in St. Gallen, ohne Unterschrift.

1. November 1971. Bauarbeiten.
H. Wellauer AG Wil SG, in Wil, Führung von Tiefbauunternehmungen usw. (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1969, S. 2203). Die Unterschrift von Hermann Wellauer-Täschner sowie die Prokura von Edwin Wehrli sind erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Peter Ochsner, von Einsiedeln, in Wil SG.

1. November 1971.
Baugeschäft Stutz & Rudorf AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1971, S. 1077). Hermann Stutz, Delegierter, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Paul Müller ist nun auch Delegierter und führt wie bisher Einzelunterschrift.

1. November 1971.
Bruno Perucco Buchhaltungs- & Verwaltungsbüro, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Bruno Perucco, von Andwil SG, in St. Gallen. Betrieb eines Buchhaltungs- und Verwaltungsbüros. Oberer Graben Nr. 26.

1. November 1971.
Franchise System Arthur Schindler, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach. Inhaber der Firma ist Arthur Schindler, von Mollis, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach. Einzelprokura wurde erteilt an Siegfried Köhler, von Deutschland, in St. Gallen. Management von Franchise Systemen verschiedener Branchen. Brugghalden 15.

1. November 1971. Beteiligungen.
Aero Holding A.G., in St. Gallen, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen in jeder Art an Aerosol- und verwandten Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 183 vom 7. 8. 1968, S. 1721). An der Generalversammlung vom 1. November 1971 wurden die Statuten geändert. Zweck ist nun: Beteiligung an Industrie- und Handelsunternehmungen auf dem Gebiete der Aerosolprodukte, Kosmetika und Reinigungsmittel, sowie an Industrie- und Handelsunternehmungen, welche die erforderlichen Grund- und Hilfsstoffe herstellen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen.

Graubünden – Grisons – Grigioni

29. Oktober 1971.
Movie-Extension SA, in Chur. Neue Aktiengesellschaft mit Statuten vom 21. Oktober 1971. Zweck: Beteiligungen an Unternehmen aller Art, insbesondere an solchen der Filmindustrie, im In- und Ausland. Entwicklung und Handel von bezw. mit Patenten und Fabrikationsverfahren auf dem Gebiet der Filmindustrie. Ausarbeitung von zweckverwandten technischen und organisatorischen Projekten. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Paul Gauthier, von Le Cerneux-Péguignot, in Vernier, als Präsident; Jean-Louis Cuenat, von Les Enfers, in St-Imier; sie zeichnen beide einzeln. Domizil: c/o Dr. Ludwig Bucher, Engadinstrasse 8.

29. Oktober 1971. Beteiligungen.
Rusterga GmbH, in Fidaz, Gde. Flims, Beteiligungen an Handels- und Industrieunternehmen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1970, S. 2163). Die Unterschrift von Anton Honold, Geschäftsführer, ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Alfred Hosch-Wackernagel, von und in Basel.

29. Oktober 1971.
Bergbahnen Scuol-Motta Naluns AG, in Scuol (SHAB Nr. 141 vom 21. 6. 1971, S. 1527). Das Aktienkapital von Fr. 2 500 000 ist nun voll liberiert. Dr. Chasper Alexander Vital, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erlosehen. Adolf Pinösch, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident, und Dr. Jon Armon Campell, Mitglied, ist nun Vizepräsident, beide zeichnen wie bisher kollektiv zu zweien.

29 ottobre 1971.
Finoilseeds Holding S.A., in Coira, partecipazioni (FUSC del 13. 8. 1969, N° 187, p. 1867). Gualberto Guetta e Gastone Guetta sono usciti; le loro proeure sono estinte.

Aargau – Argovie – Argovia

28. Oktober 1971. Elektrische Installationen, Anlagen, Apparate.
Arber AG, in Böttstein, Kleindöttingen, Kreuzplatz 180. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 25. Oktober 1971. Zweck: Projektierung und Ausführung elektrischer Installationen und Anlagen, sowie Handel mit Apparaten aller Art, insbesondere der elektrotechnischen Branche. Sie kann sich ferner bei anderen Unternehmen beteiligen und kann gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll einbezahlt und eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft: SHAB. Verwaltungsrat 1 bis 5 Mitglieder. Einziges und einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied der Verwaltung: Heinz Arber-Langeder, von Gränichen AG, in Böttstein-Kleindöttingen.

29. Oktober 1971.
Motor-Columbus Ingenieurunternehmung AG, in Baden, Akquisition und Durchführung von Ingenieurarbeiten auf allen Gebieten der Technik, namentlich Ausführung von Studien usw. (SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1971, S. 1362). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Dr. ing. Hans Halter, von Marbach SG, in Zürich; René Härri, von Birrwil AG und Zürich, in Regensdorf ZH, und Janusz Jemielewski, Bürger der USA, in Wettingen.

29. Oktober 1971.
Bier ins Haus AG, in Gontenschwil, Musterplatz 762. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 25. September 1971. Zweck: Detaillieferung von Bier und auch von anderen alkoholischen sowie alkoholfreien Getränken. Grundkapital: Fr. 50 000, voll einbezahlt und eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre: durch das SHAB, dem Publikationsorgan der Gesellschaft, oder durch eingeschriebenen Brief, sofern die Gesellschaft die Adressen der Aktionäre bekannt sind. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Einziges und einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied der Verwaltung: Karl Leuenberger-Obrist, von Staffelbach AG, in Gontenschwil.

29. Oktober 1971.
Buchmatic-Treuhand AG, in Baden, Betrieb eines Buchhaltungs- und Treuhandbüros, sowie Ausübung aller damit zusammenhängenden Geschäfte usw. (SHAB Nr. 67 vom 22. 3. 1971, S. 666). An der Generalversammlung vom 25. Oktober 1971 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Buchmatic-Treuhand AG in Liquidation** vom einzelunterschriftsberechtigten Liquidator Markus Bur-Döbeli, von Günsberg SO, in Koblenz AG, durchgeführt. Das Unterschriftsrecht des Mitgliedes der Verwaltung, Bernhard Scherer, ist erloschen. Liquidationsdomizil: bei der Firma Bueo-Betriebsberatung und Unternehmensorganisation Markus Bur, Rütenen 417, 5322 Koblenz. Die Geschäftsadresse der Gesellschaft in Baden, Bruggerstrasse 31, besteht nicht mehr.

29. Oktober 1971. Fleischverarbeitung usw.
Mövenpick Produktions AG, bisher in Adliswil (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1971, S. 1831). An der Generalversammlung vom 4. Oktober 1971 wurden neue Statuten beschlossen und der Sitz der Gesellschaft nach Birmenstorf, Bruggerstrasse 298 verlegt. Datum der ursprünglichen Statuten: 24. Juni 1971, revidiert am 4. Oktober 1971. Zweck: Errichtung und Betrieb einer Produktionsstätte auf dem Gebiete der Fleischverarbeitung, Herstellung und Verkauf von Grund-, Halbfertig- und Fertigprodukten für die Bedürfnisse von Restaurantsbetrieben sowie Verkauf von Fertiggerichten. Sie kann insbesondere Grundstücke und Liegenschaften sowie Beteiligungen an anderen Unternehmen der Lebensmittelproduktion und des Gastgewerbes erwerben. Grundkapital: Fr. 300 000, voll einbezahlt und eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft: SHAB. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Präsident: Ulrich Prager-Begus, von Zürich, in Wollerau SZ, mit Einzelunterschrift; Vizepräsident: Jean Dedie-Vonlanthen, von Corcelles BE, in Horgen ZH; Delegierter: Anton Jaeger-Collingo, von Mels SG, in Saint-Prex VD, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Als neues, ebenfalls kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigtes Mitglied wurde gewählt Fritz Hitz-Erb, von Untersiggenthal AG, in Turgi AG.

29. Oktober 1971. Chemisch-technische Produkte.
Rey & Co., in Muri, Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 109 vom 12. 5. 1958, S. 1312). Die unbeschränkt haftende Gesellschafterin Frieda Rey-Eigenmann und der Kommanditär Friedrich Hartmeyer-Haldner, dessen Kommanditeinlage von Fr. 1000 erloschen ist, sind aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neuer unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Gallus Rey-Steiner, von Hämikon LU, in Muri, und neue Kommanditärin Regula Rey-Steiner, von Hämikon LU, in Muri, mit einer aus ihrem Sondergut stammenden Kommanditsumme von Fr. 1000. Einzelunterschrift ist erteilt an Regula Rey-Steiner (Kommanditärin). Geschäftsadresse: Muri-Dorf, Aettenbergstrasse Nr. 414.

29. Oktober 1971.
Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Wallbach, in Wallbach (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1950, S. 555). An der Generalversammlung vom 4. Dezember 1970 wurde die Fusion mit der «Coop Friektal», Genossenschaft mit Sitz in Rheinfelden, beschlossen und der Fusionsvertrag genehmigt. Diesem Vertrage zufolge übernimmt die «Coop Friektal» von der «Landwirtschaftlichen Konsumgenossenschaft Wallbach» im Sinne von Art. 914 OR sämtliche Aktiven und Passiven gemäss Fusionsbilanz per 31. Dezember 1970 und mit Wirkung ab 1. Januar 1971. Die «Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Wallbach» ist daher aufgelöst. Die Gläubiger haben dem Schuldnerwechsel zugestimmt beziehungsweise sind sichergestellt. Die Löschung der Genossenschaft erfolgt, sobald die entsprechenden Bewilligungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

29. Oktober 1971.
Coop Friektal, in Rheinfelden, Förderung der sozialen Wohlfahrt und Verbesserung der Lebenshaltung der Mitglieder auf dem Wege genossenschaftlicher Selbsthilfe inbezug auf Warenvermittlung und Eigenproduktion, Genossenschaft (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1971, S. 136). An der Delegiertenversammlung vom 7. Mai 1971 wurden der Fusionsvertrag mit der «Landwirtschaftlichen Konsumgenossenschaft Wallbach», in Wallbach, vom 4. Dezember 1970 und die Fusionsbilanz per 31. Dezember 1970 genehmigt. Demgemäss übernimmt die «Coop Friektal» im Sinne von Art. 914 OR sämtliche Aktiven und Passiven der «Landwirtschaftlichen Konsumgenossenschaft Wallbach» auf Grund des erwähnten Fusionsvertrages und der Fusionsbilanz. Neue Geschäftsadresse: Bahnhofstrasse 26.

29. Oktober 1971.
Kello-Bau- und Immobilien-GmbH, in Aarau. Domizil: bei Peter Pauk, Buchhaltungs- und Treuhandbureau, Graben 10. Neue Gesellschaft mit beschränkter Haftung gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 20. Oktober 1971. Zweck: Erstellung, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften. Sie kann sich auch an anderen Immobiliengesellschaften beteiligen. Stammkapital: Fr. 20 000. Gesellschafter: Willi Lang-Gugolz, von Kreuzlingen TG, in Herisau AR, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000, und Esther Läser-Ramsauer, von Gontenschwil AG, in Gossau SG, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000. Sacheinlage: Die Gesellschaft übernahm gemäss Sacheinlagevertrag vom 1. und 20. Oktober 1971 von den beiden Gesellschaftern einen Schuldbrief für Fr. 30 000, haftend im vierten Rang auf der Liegenschaft Hotel Bahnhof, in Erlen TG, Assekuranz Nr. 172 und 173, zum Kaufpreis von Fr. 20 000, der voll auf das Stammkapital angerechnet wird. Mitteilungen und Einladungen an die Gesellschafter: durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft: SHAB. Kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigte Geschäftsführer: Willi Lang-Gugolz (Gesellschafter) und Esther Läser-Ramsauer (Gesellschafterin).

29. Oktober 1971.
Beton Niederlenz-Lenzburg A.G., in Niederlenz, Herstellung und Verkauf von Beton und verwandten Produkten (SHAB Nr. 99 vom 30. 4. 1969, S. 973). Der Vizepräsident Max Huggenberger ist

aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden; sein Unterschriftsrecht ist erloschen. Neuer Vizepräsident ist das bisher nicht unterschriftsberechtigte Mitglied Kurt Lindenmeyer-Kaiser, von Oberburg BE, in Schöftland AG; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Als neues, nicht unterschriftsberechtigtes Mitglied wurde gewählt: Heinz Häggi-Hofmann, von Egliswil AG, in Lenzburg.

29. Oktober 1971.
Färberei Jenny AG., in Aarau, Veredelung von Textilien, insbesondere Betrieb einer Färberei (SHAB Nr. 38 vom 16. 2. 1970, S. 348). Der Vizepräsident Willy Ernst ist infolge Rücktrittes aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Als neues, kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigtes Mitglied wurde gewählt: Ruth Jenny, von Kölliken AG, in Auenstein AG. Ferner wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an: Niklaus Sitter, jetzt in Langenthal BE wohnhaft. Er ist Sekretär des Verwaltungsrates. Seine bisherige Prokura ist erloschen.

29. Oktober 1971. Heizungen, Lüftungen, Sanitäranlagen usw.
Mercar AG, in Möriken-Wildegg, Montage von Heizungen und Lüftungen, Installation von Sanitäranlagen, Bau von Leitungen und Fabrikation von Metallwaren (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1971, S. 2573). Das Bezirksgericht Lenzburg hat durch Urteil vom 7. Oktober 1971 über diese Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Die Gesellschaft ist daher aufgelöst.

29. Oktober 1971.
Pro Viande Metzgerei Haumüller & Hofer, in Rheinfelden, Betrieb einer Metzgerei und Wursterei, Handel mit Fleisch und Fleischwaren, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 185 vom 11. 8. 1970, S. 1821). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Gustav Haumüller-Zumbrunnen aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom anderen Gesellschafter Alfred Hofer-Schweizer im Sinne von Art. 579 OR unverändert unter der Einzelfirma **A. Hofer Metzgerei, 4310 Rheinfelden** weitergeführt.

30. Oktober 1971.
Café Binder AG., in Zurzach, Kaffeewirtschaft mit Konditorei (SHAB Nr. 153 vom 3. 7. 1956, S. 1720). Das unterschriftsberechtigte Mitglied Trudy Waldkirch ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden. Der Präsident heisst Albert Binder-Waldkirch. Er und das Mitglied Elsa Binder-Waldkirch führen Kollektivunterschrift nun auch unter sich.

30. Oktober 1971.
Immobilien-Aktiengesellschaft Teufenthal, in Teufenthal, Handel mit und Verwaltung von Liegenschaften (SHAB Nr. 105 vom 8. 5. 1970, S. 1059). Das Mitglied Max Fritschi ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Als neues, kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigtes Mitglied wurde gewählt: Christian Ryser-Thoma, von Lützelflüh BE, in Teufenthal.

30. Oktober 1971. Lackierwerk.
Sperling & Co., in Mägenwil, Baumgarten 225. Unter dieser Firma besteht seit dem 1. November 1971 eine Kommanditgesellschaft. Unbeschränkt haftender Gesellschafter: Herbert Sperling-Schwyter, deutscher Staatsangehöriger, in Lenzburg. Kommanditär, mit einer in bar geleisteten Kommanditeinlage von Fr. 10 000: Werner Eichelberger-Vogler, von Sumiswald BE, in Mägenwil. Betrieb eines Lackierwerkes.

30. Oktober 1971.
Bankinstitut Zürich, Filiale Baden, Zweigniederlassung in Baden, Emission von Obligationen unter der spezifischen Bezeichnung «Real-Obligationen» usw. (SHAB Nr. 281 vom 29. 11. 1968, S. 2591), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. An der Generalversammlung vom 1. September 1969 wurden die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt nun den Betrieb einer Effekten- und Anlagebank. Sie befasst sich insbesondere, vorwiegend in der Schweiz, im europäischen Ausland und in den USA, mit der Entgegennahme von fremden Geldern in allen banküblichen Formen unter Ausschluss von Spareinlagen, Erteilung von gedeckten und ungedeckten Krediten, Diskontierung und Inkasso von Wechseln und Checks, Devisengeschäfte und Geldwechsel, Handel mit Wertschriften für fremde und eigene Rechnung, Anlageberatung, Vermögensverwaltung sowie sämtliche einschlägigen Treuhandgeschäfte. Das Unterschriftsrecht der aus dem Verwaltungsrate ausgeschiedenen Mitglieder Dr. iur. Andreas M. Rickenbach (Präsident); Hans R. Bachofner (Delegierter), und Walter Fischer sowie des Geschäftsführers Martin Trüb ist erloschen. Präsident ist jetzt der bisherige Vizepräsident Horst Janson. Als neuer Vizepräsident wurde ernannt: Robert Meier, von Zürich und Zollikon ZH, in Zollikon ZH. Das bisherige Mitglied Dr. Rolf Egli ist jetzt Delegierter. Als Direktor wurde ernannt: Adrian Diethelm, von und in Zürich. Sie zeichnen alle kollektiv zu zweien für das Gesamtunternehmen.

30. Oktober 1971.
Wasserversorgung Böttstein, in Böttstein, Genossenschaft (SHAB Nr. 231 vom 4. 10. 1971, S. 2414). An der Generalversammlung vom 30. April 1971 wurde die Auflösung der Genossenschaft beschlossen und die Aktiven und Passiven an die Einwohnergemeinde Böttstein übertragen. Die Einwohnergemeindeversammlung vom 9. Juli 1971 hat der Uebernahme zugestimmt. Die Liquidation ist damit durchgeführt und die Firma erloschen.

30. Oktober 1971.
Schweizer Annoncen A.G. «ASSA» Schweizerische Werbegesellschaft, Zweigniederlassung in Aarau, Förderung der kommerziellen Werbung durch das Inserat als Werbemittel, insbesondere durch den Betrieb des Annoncengeschäftes in der ganzen Schweiz (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1970, S. 2506), mit Hauptsitz in Zürich. Carl Meyer ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrates, gehört ihm aber weiterhin als Mitglied an und führt wie bis anhin Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Zum neuen Präsidenten wurde Robert Jaquet ernannt; er bleibt Delegierter des Verwaltungsrates, ist aber nicht mehr Generaldirektor. Er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien für das Gesamtunternehmen. Die bisherigen Direktoren Ernst Gallmann und Alain Robert Jaquet wurden zu Generaldirektoren und die bisherigen Vizedirektoren Alfons Lehner und Claude Mauler zu stellvertretenden Direktoren ernannt. Sie führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Vizedirektoren, ebenfalls mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Gérald Hellé und Ezio Battaglieri; ihre bisherigen Prokuren sind damit erloschen. Sodann ist Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Aarau, erteilt worden an den Filialleiter Werner Hirschi; seine Prokura ist erloschen.

30. Oktober 1971. Feinmechanische, elektrische Produkte usw.
Franz Morat GmbH, in Kaiseraugst, Herstellung und Vertrieb von sowie Handel mit feinmechanischen, elektrischen, elektronischen und chemotechnischen Produkten (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1971, S. 2573). Das Unterschriftsrecht des Geschäftsführers Xranz Morat ist erloschen. Neuer, einzelunterschriftsberechtigter Geschäftsführer ist Ernst Künzi-Roesch, von Adelboden BE, in Muttenz BL.

30. Oktober 1971.
Bank in Langenthal, Niederlassung Oftringen, Zweigniederlassung in Oftringen (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1971, S. 2162), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Langenthal. Das Unterschriftsrecht von Walter Rudolf Kyburz sowie die Prokura von Ferdinand Styger sind erloschen.

1. November 1971.
Spar- und Kreditkasse Suhrental, in Schöftland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 131 vom 9. 6. 1970, S. 1323). Der unterschriftsberechtigte Präsident Jakob Frey-Läubli ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden. Als neuer Präsident wurde das bisherige Mitglied Dr. rer. pol. Hans Ulrich Weidenmann-Mehlmer, von Winterthur, in Schöftland, ernannt. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

1. November 1971.
Immobilien Suhrental AG, in Schöftland, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften (SHAB Nr. 105 vom 6. 5. 1966, S. 1482). Der unterschriftsberechtigte Präsident Jakob Frey-Laeubli ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden. Neu wurde in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident gewählt: Dr. rer. pol. Hans Ulrich Weidenmann-Mehlmer, von Winterthur, in Schöftland. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

1. November 1971. Waren aller Art, Vertretungen.
Otto Rychner AG, in Wohlen, Handel mit, Import und Export von Waren aller Art, sowie Vertretungen jeglicher Art (SHAB Nr. 124 vom 1. 6. 1971, S. 1324). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

1. November 1971.
Modehaus Messerli, in Aarau, Detailverkauf von Damenkonfektion (SHAB Nr. 191 vom 16. 8. 1968, S. 1785). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

1. November 1971. Wäsche, Textilien, Oel usw.
Frau Gerda Huwyler, in Sins, Fabrikation von und Handel mit Wäsche und Textilien anderer Art, Handel mit Oel, Oelzusätzen, Beleuchtungskörpern, Garagezubehör und anderen Bedarfsartikeln (SHAB Nr. 108 vom 9. 5. 1968, S. 999). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzuges der Inhaberin erloschen.

1. November 1971.
Konditorei – Tea-room Lareida Inh. H. Hirt, in Buchs, Betrieb einer Konditorei und eines Tea-rooms (SHAB Nr. 225 vom 26. 9. 1966, S. 3019). Die Firma lautet nun: **Café-Restaurant Pony-Bar Lareida Inh. H. Hirt.** Die Natur des Geschäftes ist neu folgende: Betrieb des Café-Restaurants Pony-Bar Lareida. Der Firmainhaber heisst Heinz Hirt-Freeburn. Einzelunterschrift ist erteilt an Florence Hirt-Freeburn, von Kirchleerau AG, in Buchs (Ehefrau des Firmainhabers).

1. November 1971. Autospritzwerk, Schnellwaschanlage.
Ernst Kalt-Baumgartner, in Böttstein, Betrieb eines Autospritzwerkes und einer Autowaschanlage (SHAB Nr. 229 vom 1. 10. 1969, S. 2260). Die Firma lautet nun: **Ernst Kalt Autospritzwerk und Schnellwaschanlage.** Die Natur des Geschäftes ist neu folgende: Betrieb eines Autospritzwerkes und einer Schnellwaschanlage.

1. November 1971. Lebensmittel.
Arthur Krähenbühl-von Arx, in Boniswil, Verkauf von Lebensmitteln (SHAB Nr. 114 vom 19. 5. 1967, S. 1700). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

1. November 1971.
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in Aarau (SHAB Nr. 183 vom 9. 8. 1971, S. 1967), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Franz Bossert ist erloschen.

1. November 1971. Restaurant.
Frau Ida Lüscher-Schär, in Zofingen, Betrieb des Restaurants «Zur Traube» (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1962, S. 213). Diese Firma ist infolge Aufgabe der Pacht erloschen.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Lugano

28 ottobre 1971. Immobili, ecc.
Sassoverde S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 28 ottobre 1971. Scopo: la compera e vendita di immobili, l'amministrazione, la gerenza e la costruzione di stabili in Svizzera ed all'estero, l'esplicazione di transazioni commerciali in genere e la partecipazione a società similari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratrice unica con firma individuale che è: Verena Gottardi, da Caslano, in Gentilino. Recapito: Corso Elvezia 10, presso Fidercom S.A.

28 ottobre 1971. Beni immobili e mobili.
Pappafico S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 27 ottobre 1971. Scopo: la compravendita di beni immobili e mobili, la gestione e la messa in valore di detti beni, la partecipazione a qualsiasi azienda commerciale, industriale o finanziaria e immobiliare svizzera o estera, nonchè le operazioni di borsa, di credito e di prestito. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione uno a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr. Gastone Probst, da Ginevra, in Castagnola. Recapito: Via Vegezzi 1, c/o avv. Gastone Probst.

Distretto di Mendrisio

28 ottobre 1971. Bestiamo, carni e generi alimentari.
Meatimex A.G., in Chiasso, importazione, esportazione e commercio di bestiamo, carni e generi alimentari, ecc. (FUSC del 23. 9. 1970, Nº 222, p. 2155). Con decisione assembleare del 26 ottobre 1971 la società ha aumentato il suo capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 100 000 mediante emissione di 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Attualmente il capitale sociale è di fr. 100 000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

30 octobre 1971. Taxis.
Mottier et Lenoir, à Château-d'Oex. Georges Mottier, d'Ormont-Dessous, à Château-d'Oex, et Georges Lenoir, de et à Château-d'Oex, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1971. Service de taxis et excursions.

Bureau de Lausanne

29 octobre 1971.
Drogueric-Parfumerie du Centre S.A. Crissier, à Crissier. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 27 octobre 1971. But: exploitation d'une droguerie-parfumerie. Capital: fr. 105 000, entièrement libéré, divisé en 105 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Jean-Claude Clerc, de Froideville, à Renens, président; Nicolas-Emilio Hänni, de Chavannes-Renens et Grossaffoltern, à Gollion, et Jean-Pierre Favre, de Bavois, à Cugy VD, lesquels signent collectivement à deux: Adresse: Centre Migros.

1er novembre 1971. Carrosserie.
Benitez & Cornélius, à Lausanne, carrosserie et commerce de voitures automobiles, société en nom collectif (FOSC du 27. 10. 1970, p. 2430). L'associé Gilbert Cornélius s'est retiré de la société le 29 octobre 1971. La société est dissoute et radiée. L'associé Guillaume Benitez, d'Espagne, à Lausanne, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle **Carrosserie universal G. Benitez.** Rue du Maupas 23 bis.

1er novembre 1971.
Fiduciaire Béguelin et Bovey, successeurs de la Fiduciaire Ch. Jung-Leu, à Lausanne, société en nom collectif (FOSC du 3. 5. 1966, p. 1434). La société est dissoute depuis le 1er octobre 1971. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la «Fiduciaire Béguelin et Bovey S.A.», à Lausanne, inscrite ci-après.

1er novembre 1971.
Fiduciaire Béguelin et Bovey S.A., à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 25 octobre 1971. But: exécution de tous mandats fiduciaires, comptables et autres. Apport: actif et passif de la société en nom collectif «Fiduciaire Béguelin et Bovey, successeurs de la Fiduciaire Ch. Jung-Leu», à Lausanne, radiée, selon bilan au 1er octobre 1971 et convention du 25 octobre 1971, actif: fr. 381 424.86, passif: Fr. 116 647.23; actif net: fr. 264 777.63, dont fr. 100 000, imputés sur le capital. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil: 1 à 3 membres, qui sont: Willy Béguelin, de Tramelan et Lausanne, à Lausanne, président, et Pierre Bovey, de Romanel-sur-Lausanne et Cheseaux-sur-Lausanne, à La Conversion, commune de Lutry, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: Métropole Bel-Air 1.

1er novembre 1971.
Librairie-Editions du Grand-Chêne S.A., à Lausanne (FOSC du 10. 6. 1966, p. 1890) Par suite du transfert de son siège à Villette, la société a été inscrite au registre de Lavaux (FOSC du 27. 10. 1971, p. 2615). Elle est, en conséquence, radiée d'office du registre de Lausanne.

1er novembre 1971. Articles ménagers.
J.-P. Degallier, à Lausanne. Titulaire: Jean-Pierre Degallier, de Prilly et Versoix GE, à Lausanne. Importation et commerce d'articles ménagers. Route de Chavannes 17.

1er novembre 1971. Boucherie.
A. Gavillet, à Lausanne, boucherie (FOSC du 13. 4. 1961, p. 1033). Nouvelle adresse: Rue César-Roux 9.

1er novembre 1971. Jouets.
Renée Gerson, à Lausanne, commerce de jouets, etc. (FOSC du 29. 4. 1971, p. 1013). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

1er novembre 1971. Arts graphiques.
Karl Meyer et Co S.A., au Mont-sur-Lausanne, tous travaux en rapport avec la reliure et les arts graphiques (FOSC du 22. 9. 1970, p. 2144). La signature de l'administrateur Marcel Spack est radiée ainsi que celle du directeur Jean Georges Niethammer.

1er novembre 1971. Immeubles.
Le Moineau S.A., à Lausanne, affaires immobilières (FOSC du 4. 9. 1970, p. 2010). Conseil: Léon Hadorn (administrateur inscrit) nommé président, et Roger Hadorn, de Forst, à La Tour-de-Peilz, secrétaire; lesquels signent individuellement.

1er novembre 1971. Combustibles.
Satem S.A., succursale de Renens, achat, vente, représentation, importation, exportation, transformation, transport et distribution de tous combustibles, etc. (FOSC du 24. 4. 1970, p. 930), avec siège principal à Genève. La signature de l'administrateur Marcel Buri est radiée. La succursale est également engagée par la signature collective à deux de René Kaestlin, de Zurich, à Cologny, administrateur.

1er novembre 1971.
W. Gardiol S.A. Succursale de Lausanne, à Lausanne, succursale de «W. Gardiol S.A.», à Genève, société anonyme inscrite au registre de Genève (FOSC du 4. 7. 1969, p. 1557). But: exploitation d'une entreprise de travaux hydrauliques. La succursale est engagée par la signature collective à deux des administrateurs William Gardiol, de Genève, à Collonge-Bellerive, président, et Robert Sudan, de et à Genève, et des fondés de procuration John S. Cuniberti, des USA, à Chêne-Bougeries, et Robert Mermoux, de Troinex, à Lausanne, les pouvoirs de ce dernier étant limités à la succursale. Adresse de la succursale: Rue de Sébeillon 7.

Bureau de Nyon

29 octobre 1971.
Télécabine Saint-Cergue-La Dôle S.A., à Saint-Cergue. Suivant acte authentique et statuts du 21 octobre 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but: la construction et l'exploitation d'engins mécaniques de remontée et de toutes entreprises annexes; la participation financière à toutes entreprises en relation avec le but. Le capital social est de fr. 217 500, divisé en 870 actions de fr. 250 chacune, au porteur; 430 sont entièrement libérées et 440 à concurrence de 20 pour cent. Les publications sont faites dans la FOSC. L'assemblée générale est convoquée par la FOSC et les journaux locaux. Le conseil d'administration est formé d'un ou de plusieurs membres: Gunter Rittmuller, d'Allemagne, à St-Cergue, président; Théodor Ruckstuhl, de Pregny GE, à St-Cergue, vice-président; André de Garrini, de Meyrin, à Meyrin GE, secrétaire; Georges André, de St-Cergue, à St-Cergue, membre; Gilbert Stuby, de Bussigny sur Oron, à St-Cergue, membre. Signature collective à deux des administrateurs. Bureau: au Secrétariat municipal de Saint-Cergue.

29 octobre 1971.
Les Editeurs Associés, à Nyon, société anonyme (FOSC du 19. 6. 1970, p. 1414). L'administrateur Pierre Freymond est décédé; ses pouvoirs sont radiés. Pierre Folliet, de Vernier GE, à Cologny, est nommé administrateur avec signature collective à deux.

1er novembre 1971. Epicerie.
E. Bornand, à Nyon. Le chef de la maison est Emile-Aloïs Bornand, de Ste-Croix, à Nyon. Exploitation d'une épicerie; primeurs, vins, liqueurs. Rue de la Gare 37.

1er novembre 1971. Café-restaurant.
Mme Ami Eberhard, à Crassier, exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne du «Bœuf Rouge». La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau d'Orbe

1er novembre 1971. Photos.
Grapho S.A., à Orbe (FOSC du 28. 1. 1963, Nº 22, p. 269). Travaux de pose, agrandissements photographiques. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires, en date du 27 septembre 1971, cette société a voté sa dissolution. La liquidation est terminée, cette raison sociale ne peut cependant pas être radiée, l'autorisation de l'administration cantonale des impôts faisant défaut.

Bureau de Vevey

Rectifications.
Prosvata, à Corsier VD, société coopérative (FOSC du 28. 10. 1971, p. 2625). Raison sociale exacte: **Prosveta.**

Danièle Poncelet et Ursula Grob, à Vevey, société en nom collectif. L'inscription parue dans la FOSC du 3. 11. 1971, p. 2673 est annulée. Celle parue dans la FOSC du 4. 11. 1971, p. 2683 est seule valable.

Bureau d'Yverdon

1er novembre 1971. Accessoires pour automobiles.
Staplex S. à r. l., à Montagny-près-Yverdon (FOSC du 21. 12. 1962, p. 3688). Selon procès-verbal authentique du 11 octobre 1971, l'associée Odette Stetter-Perrin a fait cession à son mari Henri-Abram Stetter, de Neuchâtel, à Montagny-près-Yverdon, nouvel associé-gérant, de la moitié de sa part sociale de fr. 10 000. Les co-associés Henri Albert Stetter et Emma Stetter-Lengacher, consentent leur part de fr. 5000 chacun. Le capital social de fr. 20 000 est ainsi formé de 4 parts sociales de fr. 5000 chacune, libérées au 50 pour cent. Nouveau but: étude, fabrication de nouveautés techniques et d'accessoires pour automobiles, l'achat et la vente de ceux-ci, la fabrication de toutes pièces décolletées. La société peut acquérir des immeubles. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société est engagée par la signature individuelle de chaque associé.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau de St-Maurice

29 octobre 1971. Matières premières.
Solmer SA, précédemment à Aigle (FOSC du 3. 11. 1969, p. 257). Par acte authentique du 19 octobre 1971, l'assemblée générale de la société a modifié ses statuts du 17 octobre 1969 et transféré son siège à Vouvry. La société vise le commerce de matières premières et de produits de toute nature et de toute origine tant à l'état brut que semi-terminé ou terminé; la transformation de ces matières premières et produits; la fabrication de ces produits sous licence; toutes opérations immobilières. Elle peut participer à d'autres entreprises ayant un but analogue. Le capital social, entièrement versé, de fr. 50 000 est divisé en 100 actions nominatives de fr. 500. Les convocations se font par avis personnels et les publications par la FOSC. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres. Le président Henri Cottier est démissionnaire et sa signature radiée. Le conseil est formé de Louis Bianchi, de et à Aigle, président, nouveau; René Etienne, de Tramelan, à Bangkok (Thaïlande), vice-président, et Laurent Wirz, de Menziken, à Aigle, secrétaire. Les trois signent collectivement à deux.

29 octobre 1971. Auberge.
Joseph Hernach-Pitteloud, à Collombey-Muraz, commerce, importation et exportation de bois (FOSC du 16. 3. 1971, p. 619). Genre de commerce actuel: exploitation de l'«Auberge de la Fontaine». Adresse actuelle: Collombey-le-Grand.

Bureau de Sion

29 octobre 1971. Immeubles.
S.I. Jaclène, à Sion, immeubles (FOSC du 9. 3. 1964, Nº 55, p. 764). L'administrateur unique André Delaloye a démissionné, sa signature est radiée. Edouard Pitteloud, d'Agettes, à Sion, a été nommé administrateur unique avec signature sociale individuelle.

29 octobre 1971. Horlogerie.
Treuillaud Pierre, à Vercorin, commune de Chalais. Le chef de la maison est Pierre Treuillaud, de France, à Vercorin, commune de Chalais. Horlogerie-bijouterie-optique et photos. Affaires immobilières.

29 octobre 1971. Immeubles.
Perce-Neige S.A. Nendaz., à Nendaz. Suivant acte authentique et statuts du 25 octobre 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but d'effectuer toutes opérations immobilières et d'entreprises; éventuellement la fabrication, la représentation ou la vente de tous produits et matériaux servant à la construction. La société peut assumer des participations à toutes entreprises similaires. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 5 actions de fr. 10 000 au porteur, entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans le Bulletin Officiel du Canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus, sinon par une insertion dans l'Organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à trois membres. Georges Lathion, de et à Nendaz, administrateur unique, avec signature individuelle. Domicile légal: c/o Georges Lathion, à Nendaz. Bureaux: c/o Union de Banques Suisses, à Haute-Nendaz.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Boudry

29 octobre 1971. Génie civil.
Bach & Duckert S.A., à Areuse, commune de Boudry, tous travaux de génie civil, y compris la construction de routes, de bâtiments locatifs ou autres, et de travaux de terrassement en tous genres, etc. (FOSC du 15. 9. 1969, Nº 215, p. 2123). Selon décision de son assemblée générale extraordinaire du 19 octobre 1971, la raison sociale a été modifiée. La nouvelle raison est **Pierre Duckert S.A.** Les statuts ont été modifiés en conséquence.

1er novembre 1971. Ferblanterie.
Willi Galey, à Peseux. Le chef de la maison est Willi Hugo Galey, de Frauenkappelen BE, à Peseux. Ferblanterie-isolation. Exploitation d'un magasin d'articles de sports, à l'enseigne «Willi Sports», Rue Ernest Roulet 1.

1er novembre 1971. Hôtel.
J. D. Huguelet, à Cortaillod. Le chef de la maison est Jean Daniel Huguelet, de Vauffelin BE, à Cortaillod. Exploitation de l'Hôtel de commune. Rue des Coteaux 2.

Bureau du Locle

1er novembre 1971.
Fabrique d'horlogerie Chs. Tissot et fils S.A., au Locle (FOSC du 28. 6. 1971, Nº 147, p. 1596). Jacques-Pascal Diébold, de France, au Locle, a été nommé directeur général. Il signera collectivement à deux avec toute personne autorisée à signer collectivement à deux.

Bureau de Neuchâtel

29 octobre 1971. Hôtel-restaurant.
Edouard Droz, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Edouard-Louis Droz-dit-Busset, de Neuchâtel, Valangin et Le Locle, à Neuchâtel. Exploitation d'un hôtel restaurant, à l'enseigne «Hôtel du Soleil». Rue du Seyon 1.

Genf – Genève – Ginevra

28 octobre 1971. Immeubles.
Chamay et Thévenoz, à Genève, gérance, opérations immobilières, etc., société en nom collectif (FOSC du 2. 3. 1966, p. 701). Procuration collective à deux a été conférée à André Renggli, d'Entlebuch LU, à Chêne-Bourg.

28 octobre 1971. Parfumerie.
Jean Chuit, à Genève, commerce d'articles de parfumerie, etc. (FOSC du 22. 9. 1969, p. 2184). Nouvel objet: importation, exportation, commerce et vente par correspondance d'articles de parfumerie, de bijouterie, et de diverses natures. Nouvelle adresse: 40, rue des Vollandes.

28 octobre 1971. Articles de sports.
«Polarex» M. Jéquier, à Genève. Chef de la maison: Mireille Jéquier, de Fleurier NE, à Genève. Importation, exportation et commerce d'articles de sports et de diverses natures. 7, avenue de Sécheron.

28 octobre 1971.
AGSA, Assurance Gestion SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 20 octobre 1971. But: gestion de portefeuilles d'assurances, expertises et toutes études relatives à l'assurance sous toutes ses formes. La société pourra également participer à toutes entreprises dont le but se rattache aux activités précitées. Capital: fr. 150 000, entièrement versé, divisé en 150 actions de fr. 1000, nominatives. Avantages particuliers: 150 parts de fondateurs sans valeur nominale, nominatives, donnant droit à une part du bénéfice net et du produit de la liquidation. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Edouard Givel, de Payerne VD, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 22, rue du Cendrier.

28 octobre 1971.
Editions Berlitz SA, à Genève (FOSC du 18. 5. 1971, p. 1211). Marshall-D. Mascott n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: William D. Halsey, des USA, à New York, président; Gérard Ody, jusqu'ici secrétaire; Pierre-G. Baud (inscrit), lesquels signent collectivement à deux, et Henri Niess, d'Orbe VD, à Lausanne, secrétaire, lequel n'exerce pas la signature sociale.

28 octobre 1971. Chauffage.
Boulaz SA, succursale de Genève, à Genève, installations de chauffage, etc. (FOSC du 16. 7. 1971, p. 1767). Procuration collective à deux a été conférée à Jean-Claude Cornaz, de Faoug VD, à Montreux.

28 octobre 1971. Montres.
«Omega» Louis Brandt & Frère SA, succursale de Genève, à Genève, fabrication et commerce de montres, etc. (FOSC du 9. 9. 1969, p. 2076). Rico Jenny, d'Ennenda GL, à Granges SO, directeur général, signe collectivement à deux.

28 octobre 1971.
Coop-Isa, à Genève, société coopérative (FOSC du 11. 9. 1970, p. 2064). Peter Mange, administrateur (inscrit), est maintenant domicilié à Veyrier.

28 octobre 1971.
Société pour le Développement de l'Agriculture (Agricultural Development Company), à Genève, société anonyme (FOSC du 1. 3. 1957, p. 581). Vero Besso (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Erwin Haymann, de Zurich, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

28 octobre 1971.
Keytours SA, à Genève, excursions, circuits touristiques, etc. (FOSC du 19. 3. 1970, p. 617). L'administrateur Kurt Emch, vice-président (inscrit), est maintenant originaire de Genève. Siège administratif de la société: Petit-Lancy, 14, avenue des Morgines.

28 octobre 1971.
Société anonyme Ed. Laurens Le Khédive Extension Suisse, à Genève (FOSC du 13. 4. 1971, p. 858). La procuration d'Hubert Mäder est radiée.

28 octobre 1971. Matières premières.
Lupon SA, à Genève, matières premières, marchandises de toute nature, etc. (FOSC du 26. 2. 1968, p. 411). Bernard Chiocca n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Pierre Renevier, de Genève, à Chêne-Bougeries, est administrateur unique avec signature individuelle.

28 octobre 1971.
Panora Films, à Genève, société coopérative (FOSC du 1. 4. 1971, p. 771). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 30 avril 1971.

28 octobre 1971.
Petroleum Shipping and Trading SA, à Genève (FOSC du 30. 12. 1959, p. 3637). Vero Besso (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Erwin Haymann, de Zurich, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

28 octobre 1971.
Publicité Nouvelle SA, à Genève (FOSC du 27. 10. 1970, p. 2431). Pierre Mennet n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Christian Hauser, de Céligny, à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Signature collective à deux a été conférée à Jean Caneri, de France, à Chêne-Bougeries, secrétaire du conseil d'administration.

28 octobre 1971.
Radiophone SA, à Genève (FOSC du 21. 9. 1971, p. 2311). François Duchêne, membre et secrétaire du conseil d'administration, n'exerce plus la signature sociale. Philippe Duchêne, membre et président du conseil d'administration, signe désormais individuellement.

28 octobre 1971.
Société Immobilière Rive Ensoleillée, à Genève, société anonyme (FOSC du 3. 3. 1960, p. 742). Johannes soit Hans Leemann n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Humbert-Louis Bonardelly, de Genève, à Pregny-Chambésy, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 6, rue de la Colline, chez Sprint SA.

28 octobre 1971. Bateaux.
Spina SA, à Genève, achat, vente et location de bateaux, etc. (FOSC du 29. 10. 1969, p. 2488). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 31 août 1971.

29 octobre 1971. Tabacs.
Lisette Flammin, à Genève. Chef de la maison: Lisette Flammin, de Seon AG, à Genève, autorisée par son mari Christian Flammin. Commerce de tabacs, de journaux et d'articles souvenir. 25, rue des Pâquis.

29 octobre 1971. Garage.
Jean Reymond et Cie, à Genève, exploitation d'un garage d'automobiles, etc., société en commandite (FOSC du 15. 4. 1958, p. 1039). L'associé Georges-Eugène de Meuron est décédé. Nouvelle associée commanditaire: Marthe Reymond, de L'Abbaye VD, à Cologny, avec une commandite de fr. 3000.

29 octobre 1971. Textiles.
Jean Salomon & Cie, à Genève, articles textiles, etc., société en nom collectif (FOSC du 27. 12. 1945, p. 3256). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale: **Jean Salomon & Cie, en liquidation.** Liquidateur: l'associé Jean-Simon Salomon (inscrit) avec signature individuelle.

29 octobre 1971. Bâtiment.
Alu-Fix SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 22 octobre 1971. But: achat, vente et représentation de tous produits et articles en rapport avec l'industrie du bâtiment et de la construction. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Claude Grisel, de Travers NE, à Genève, président, et Marcel Curchod, de Lutry VD, à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement. Adresse: 60, rue de Vermont.

29 octobre 1971.
Syndicat agricole de Bardonnex, à Bardonnex, société coopérative (FOSC du 30. 7. 1968, p. 1664). Reprise de l'actif et du passif, au sens de l'art. 914 CO, de la société coopérative «Syndicat agricole de Troinex», à Troinex. Nouvelle raison sociale: **Syndicat agricole de Bardonnex et environs.** Statuts modifiés le 5 mars 1970. Jean Blandin, de et à Troinex, est membre et vice-président du comité; il signe collectivement avec le secrétaire. Les pouvoirs de Jean Crettenant sont radiés.

29 octobre 1971. Textiles.
Boneco SA, à Genève, articles textiles, etc. (FOSC du 27. 5. 1955, p. 1393). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Boneco SA, en liquidation.** Liquidateur: Armand Rubinstein, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle. Adresse: 12, rue Pradier, chez Bonnex SA.

29 octobre 1971.
Société Immobilière Fionex A, à Genève, société anonyme (FOSC du 7. 8. 1969, p. 1829). Philippe von der Weid, Raymond-Claude Foëx et Raymond Archimi ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Arthur Von Gunten, de Sigriswil BE, à Nyon VD, président, et Ernest Von Gunten, de Sigriswil BE, à Prangins VD, secrétaire, lesquels signent individuellement. Nouvelle adresse: 5, rue de la Fontaine, chez la Régie Foncière SA.

29 octobre 1971.
International Rectifier SA, à Genève, achat et vente de redresseurs aux semi-conducteurs, etc. (FOSC du 15. 10. 1964, p. 3095). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **International Rectifier SA, en liquidation.** Liquidateur: Maurice Reiser, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle. Nelson-Paul Bosted, Maurice Hess, Frank Pfeiffer et Jacques Mercerat ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, de même que ceux d'Erik-J. Flink, sont radiés.

29 octobre 1971.
Land and Resort Development SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 18 octobre 1971. But: Recherche, étude, financement, gestion, création, développement, promotion et exécution de tous projets immobiliers, notamment dans les domaines du tourisme et des loisirs. La société pourra prendre des participations dans toutes affaires en relation avec ce but. Capital: fr. 50 000, entièrement versé divisé en 500 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Jean-Paul Croisier, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 53, route de Chêne.

29 octobre 1971. Horlogerie.
Walter Peter SA, à Genève, commerce d'horlogerie et de bijouterie (FOSC du 10. 8. 1971, p. 1983). Anthony-Samuel Edgar n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Victor Fischer, jusqu'ici secrétaire, a été nommé président; il continue à signer collectivement à deux.

29 octobre 1971.
Resources Finance Corporation, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 26 octobre 1971. But: exécution de toutes opérations financières. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Noël Maréchal, de Collex-Bossy, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 12, rue du Mont-Blanc, chez Noël Maréchal, avocat.

29 octobre 1971.
Syndicat agricole de Troinex, à Troinex, société coopérative (FOSC du 1. 9. 1948, p. 2401). La société est dissoute sans liquidation, au sens de l'art. 914 CO, par le fait que la société coopérative «Syndicat agricole de Bardonnex et environs», à Bardonnex, en reprend l'actif et le passif.

29 octobre 1971. Tapis.
Ulla SA, à Genève, tapis, etc. (FOSC du 2. 3. 1967, p. 763). Nouveau siège: Pregny-Chambésy. Statuts modifiés le 18 octobre 1971. Abdolhamid Hamzavi, directeur (inscrit), signe désormais collectivement à deux. Adresse: 254, route de Lausanne, chez Gesti SA. La société exploite un magasin à Genève, 6, rue Leschot.

29 octobre 1971.
Société Immobilière du Vieux Villette, à Thônex, société anonyme (FOSC du 23. 3. 1967, p. 1027). Roger Henry (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Denis Henry, jusqu'ici secrétaire, reste administrateur unique et signe désormais individuellement. Nouvelle adresse: 15, route de Villette, chez Denis Henry.

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947 / 15. März 1971)

Herr **Josef Grimm,** Bébé- und Kinderkonfektion, Munotstieg 2, **Schaffhausen,** wird, gestützt auf Art. 16 Abs. 1 der eidg. Ausverkaufsordnung, mit einem Geschäftseröffnungsverbot für Bébé- und Kinderkonfektion in der ganzen Schweiz **vom 1. März 1972 bis 28. Februar 1977** belegt. Mit dem Verbot ist Herrn Josef Grimm die Neueröffnung eines gleichartigen Geschäftes oder die Beteiligung an einem solchen während der Sperrfrist untersagt. (AA 509)

8201 Schaffhausen, den 8. November 1971

Die Polizeidirektion Schaffhausen

Nofrasu AG, Chur

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 1. Oktober 1971 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 10. Dezember 1971 schriftlich mit Begründung beim Liquidator, Alberto Lurati, c/o Curia Treuhand AG, Steinbockstrasse 3, 7001 Chur, anzumelden. (AA 507²)

7001 Chur, den 5. November 1971 Der Liquidator: Alberto Lurati

---

General Electric-Esge Ltd. in Liq., Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Aktionäre hat am 3. November 1971 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Demzufolge werden die Gläubiger unter Hinweis auf Artikel 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche geltend zu machen. Die Anmeldungen sind bis zum 10. Dezember 1971 der

General Electric-Esge Ltd. in Liq.
Hönggerstrasse 115
Postfach 212
8037 Zürich

schriftlich einzureichen. (AA 504¹)

8027 Zürich, den 4. November 1971

Für die Liquidatoren:
Dr. Peter Hafter
Rechtsanwalt, Zürich

Medaillon Mode GmbH, Zürich in Liquidation, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 823, 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 8. Oktober 1971 hat die Auflösung und Liquidation beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung beim Liquidator anzumelden. (AA 508⁸)

Der Liquidator
RA Dr. Stroth, Rossmarkt 12,
D-6 Frankfurt am Main

Bilanz per 30. September 1971 der Mitglieder des Verbandes Schweizerischer Kantonalbanken

Bilan au 30 septembre 1971 des membres de l'Union des Banques Cantonales Suisses

Aktiven in Tausend Franken — en milliers de francs **Actif**

Nr.	Firma / Raison sociale	1 Kasse, Giro- und Postcheckguthaben / Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	2 Coupons	3 Bankendebitoren auf Sicht / Avoirs en banque à vue	4 Bankendebitoren auf Zeit / Avoirs en banque à terme	5 Wechsel / Effets de change	6 Reports	7 Kontokorrent Debitoren / Comptes courants débiteurs: ohne Deckung / en blanc	8 mit Deckung / gagés	8a davon gegen hypothek. Deckung / dont garantis par hypothèque	9 Feste Vorschüsse und Darlehen / Avances et prêts à terme: ohne Deckung / en blanc	10 mit Deckung / gagés	10a davon gegen hypothek. Deckung / dont garantis par hypoth.	11 Kontokorr.-Vorschüsse u. Darleh. an öfftl.-rechtl. Körpersch. / Avances en cpte-cour. et prêts à des corporations de droit publ.	12 Hypothekaranlagen / Placements hypothécaires	13 Wertschriften und dauernde Beteiligungen / Titres et particip. permanentes	14 Syndikatsbeteiligungen / Participations à des syndicats	15 Bankgebäude / Immeubles appartenant à la banque	16 Andere Liegenschaften / Autres immeubles	17 Sonstige Aktiven / Autres actifs	18 Nicht eingezahltes Kapital / Capital non versé	19 Bilanzsumme / Total du bilan	Nr.	Ort – Lieu
1	Aargauische Kantonalbank	22 966	623	30 933	75 000	15 255	—	23 357	107 486	*92 819*	7 992	13 580	*5 861*	113 171	1 073 021	86 962	—	500	1 500	30 495	—	1 602 841	1	Aarau
2	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	5 913	12	1 992	34 700	1 467	—	11 220	62 310	*42 694*	—	48 853	*34 225*	36 666	216 044	44 038	—	—	1 338	5 665	—	470 218	2	Herisau
3	Appenzell I.-Rh. Kantonalbank	2 221	6	1 333	3 000	1 889	—	2 238	20 115	*12 539*	—	20 190	*16 801*	23 700	69 178	35 263	—	150	430	1 173	—	180 886	3	Appenzell
4	Banca dello Stato del Cantone Ticino	24 447	684	12 350	127 000	12 075	—	5 051	90 062	*62 798*	—	—	—	192 424	432 524	101 939	—	4 645	641	42 071	—	1 045 913	4	Bellinzona
5	Banque Cantonale du Valais	23 037	7	2 787	141 000	23 800	—	31 908	461 356	*249 939*	—	151	—	180 502	473 657	48 572	4 975	4 316	6140	25 247	—	1 427 455	5	Sion
6	Banque Cantonale Neuchâteloise	10 614	1 034	2 018	30 000	7 803	—	8 405	69 193	*42 300*	—	18 444	*11 892*	31 209	323 081	139 540	—	—	—	3 887	—	645 228	6	Neuchâtel
7	Banque Cantonale Vaudoise	89 023	3 158	114 577	268 496	66 498	—	241 666	1 100 842	*686 001*	3 030	50 236	*5 727*	168 299	669 473	173 165	—	7 000	4 528	47 107	—	3 007 098	7	Lausanne (B. C.)
8	Banque de l'Etat de Fribourg	12 481	191	1 751	45 986	25 779	—	14 557	251 995	*129 828*	—	—	—	156 839	534 257	73 298	—	7 161	756	16 961	—	1 142 012	8	Fribourg
9	Basellandschaftliche Kantonalbank	17 330	53	21 222	264 442	23 949	235	40 604	262 254	*195 527*	2 973	25 297	*1 923*	175 378	1 392 288	129 050	—	1 061	46 898	27 033	—	2 430 067	9	Liestal
10	Basler Kantonalbank	52 137	243	59 448	455 718	11 941	—	28 789	254 181	*212 452*	29 248	61 136	*8 580*	41 695	1 159 551	234 392	—	4 700	13 120	8 015	—	2 414 314	10	Basel
11	Caisse d'Epargne de la Rép. et Canton de Genève	29 019	—	109 206	107 768	2 811	—	4 595	149 583	*141 508*	376	8 175	*7 462*	193 399	428 846	370 037	—	3 190	51 701	68 216	—	1 526 922	11	Genève (C. E.)
12	Caisse Hypothécaire du Canton de Genève	16 581	1	10 062	109 368	426	—	—	119 267	*111 578*	—	709	*506*	95 945	1 091 975	63 600	—	—	3 641	8 978	12 000	1 532 553	12	Genève (C. H.)
13	Crédit Foncier Vaudois	30 459	—	12 099	117 000	—	—	—	—	—	—	87 738	*76 540*	133 891	2 861 737	85 469	—	6 650	906	93 664	—	3 429 613	13	Lausanne (C. F.)
14	Glarner Kantonalbank	4 516	32	1 004	4 000	3 602	—	2 759	26 982	*17 549*	750	21 467	*6 674*	15 080	150 935	36 740	—	2 700	—	1 904	—	272 471	14	Glarus
15	Graubündner Kantonalbank	33 593	442	17 848	156 000	8 315	—	41 684	168 930	*85 862*	5 072	20 318	*3 887*	164 779	1 255 930	96 528	—	11 225	11 425	47 584	—	2 039 673	15	Chur
16	Hypothekarkasse des Kantons Bern	13 054	572	6 700	87 000	—	—	—	66 469	*66 469*	26	7 406	*5 435*	320 455	1 912 764	69 924	—	500	—	27 643	—	2 512 513	16	Bern (Hyp.)
17	Kantonalbank von Bern	74 850	5 067	26 348	293 169	97 855	1 037	245 088	652 611	*377 131*	8 696	757 914	*733 163*	308 850	1 105 261	167 066	1 578	16 589	4 576	27 190	—	3 793 745	17	Bern (KB.)
18	Kantonalbank Schwyz	13 802	6	10 721	15 024	9 755	—	54 413	156 601	*112 042*	1 666	695 451	*691 967*	108 165	90 649	47 874	—	4 100	1 900	31 446	—	1 241 573	18	Schwyz
19	Luzerner Kantonalbank	18 031	890	4 895	121 762	14 260	—	23 675	359 659	*311 552*	9 000	1 083 098	*1 048 430*	335 146	212 659	125 752	—	4 757	4 606	52 905	—	2 371 095	19	Luzern
20	Nidwaldner Kantonalbank	7 509	—	6 814	17 500	811	—	7 577	68 824	*36 295*	—	166 194	*149 574*	24 315	20 745	29 247	—	750	—	—	—	350 286	20	Stans
21	Obwaldner Kantonalbank	2 895	12	432	32 026	824	—	4 709	35 528	*30 109*	108	130 316	*128 245*	58 575	40 652	19 677	—	1 022	—	3 429	—	330 205	21	Sarnen
22	St. Gallische Kantonalbank	33 803	1 412	57 824	45 857	21 402	—	101 697	272 522	*212 231*	14 900	351 293	*284 569*	139 006	1 539 420	206 702	—	9 640	—	44 829	—	2 840 307	22	St. Gallen
23	Schaffhauser Kantonalbank	8 146	323	2 191	44 656	10 587	—	39 595	82 492	*55 505*	2 880	46 106	*39 020*	11 988	384 638	66 659	—	5 385	1 100	9 776	—	716 522	23	Schaffhausen
24	Solothurner Kantonalbank	12 393	506	10 371	52 000	13 823	—	21 712	91 620	*73 214*	1 524	29 677	*13 230*	72 663	917 666	55 189	—	2 236	1 140	34 623	—	1 317 143	24	Solothurn
25	Thurgauische Kantonalbank	18 342	781	4 644	96 000	32 821	—	42 084	143 718	*91 396*	7 497	25 598	*10 874*	205 234	1 450 214	128 978	—	7 224	1 600	32 355	—	2 197 090	25	Weinfelden
26	Urner Kantonalbank	2 681	657	12 856	10 000	146	—	2 926	55 861	*29 462*	—	114 344	*110 125*	26 383	51 134	31 216	—	880	230	7 213	—	316 527	26	Altdorf
27	Zürcher Kantonalbank	218 607	5 607	120 190	1 310 713	242 821	17 426	67 654	1 350 288	*971 176*	24 500	428 487	*341 641*	724 194	4 037 081	650 639	—	28 941	—	43 344	—	9 270 492	27	Zürich
28	Zuger Kantonalbank	11 458	235	8 775	86 500	11 185	—	17 254	136 670	*93 985*	976	286 375	*285 530*	65 104	190 201	41 436	—	5 300	1 360	3 104	—	865 933	28	Zug
		809 908	22 554	671 391	4 151 685	661 900	18 698	1 085 217	6 617 419	*4 543 961*	121 214	4 498 553	*4 021 881*	4 123 055	24 085 581	3 358 952	6 553	140 622	159 536	745 857	12 000	51 290 695		

Passiven in Tausend Franken — en milliers de francs **Passif**

Nr.	Firma / Raison sociale	1 Bankenkreditoren auf Sicht / Engagements en banque à vue	2 Bankenkreditoren auf Zeit / Engagements en banque à terme	3 Verpflichtungen aus Reportgeschäften / Engagements découlant d'opérations de report	4 Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht / Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	5 Kreditoren auf Zeit / Créanciers à terme	5a davon mehr als 1 Jahr fest / dont à plus d'une année ferme de terme	6 Spareinlagen / Dépôts en caisse d'épargne	7 Depositen- und Einlagehefte / Livrets de dépôts	8 Kassenobligationen und Kassenscheine / Obligations et bons de caisse	9 Obligationen-Anleihen / Emprunts par obligations	10 Pfandbriefdarlehen / Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage	11 Checks und kurzfällige Disposition / Chèques et dispositions à court terme	12 Tratten und Akzepte / Traites et acceptations	13 Hypotheken auf eig. Liegenschaften / Dettes hypothéc. sur immeubles appartenant à la banque	14 Sonstige Passiven / Autres passifs	15 Kapital / Capital	16 Reserven / Réserves	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung / Solde du compte de profits et pertes	17 Bilanzsumme / Total du bilan	Nr.	Ort – Lieu
1	Aargauische Kantonalbank	2 250	—	—	104 191	154 263	*102 554*	797 522	—	289 033	55 000	61 200	35	—	—	61 587	50 000	27 620	140	1 602 841	1	Aarau
2	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	4 255	50	—	41 366	44 202	*24 618*	203 313	—	132 492	—	5 350	84	—	—	16 292	15 000	7 814	—	470 218	2	Herisau
3	Appenzell I.-Rh. Kantonalbank	438	—	—	14 499	7 357	*7 000*	95 577	—	39 162	—	9 450	—	—	—	3 480	8 000	2 908	15	180 886	3	Appenzell
4	Banca dello Stato del Cantone Ticino	3 315	—	—	155 343	86 321	*35 950*	592 986	—	74 557	30 000	17 350	383	—	—	51 338	25 000	9 320	—	1 045 913	4	Bellinzona
5	Banque Cantonale du Valais	2 245	—	—	73 149	211 427	*95 136*	447 905	—	249 619	105 000	221 825	—	—	—	47 971	50 000	17 679	635	1 427 455	5	Sion
6	Banque Cantonale Neuchâteloise	1 487	—	—	67 950	19 067	—	365 319	2 391	126 879	—	1 400	1 154	—	—	16 425	30 000	12 900	256	645 228	6	Neuchâtel
7	Banque Cantonale Vaudoise	36 918	35 100	—	562 331	383 612	*150 845*	—	785 019	404 011	265 000	242 725	—	—	—	163 683	90 000	38 000	699	3 007 098	7	Lausanne (B. C.)
8	Banque de l'Etat de Fribourg	4 062	3 080	—	121 872	136 948	*65 291*	283 003	—	162 627	170 220	183 750	64	—	—	29 686	30 000	16 700	—	1 142 012	8	Fribourg
9	Basellandschaftliche Kantonalbank	11 912	—	—	215 371	321 928	*180 513*	626 430	89 773	393 512	337 000	201 770	130	—	—	103 613	90 000	38 375	253	2 430 067	9	Liestal
10	Basler Kantonalbank	7 985	361 089	—	304 717	258 332	*119 600*	855 494	—	244 457	125 000	110 150	1 178	—	—	39 463	40 000	66 250	199	2 414 314	10	Basel
11	Caisse d'Epargne de la Rép. et Canton de Genève	10 133	43 000	—	166 953	47 030	*1 765*	996 147	—	90 897	—	10 750	130	—	—	92 211	—	69 671	—	1 526 922	11	Genève (C. E.)
12	Caisse Hypothécaire du Canton de Genève	635	—	—	126 541	192 177	*144 736*	221 461	—	235 637	371 000	265 850	21	—	—	35 206	60 000	23 750	275	1 532 553	12	Genève (C. H.)
13	Crédit Foncier Vaudois	99	—	—	51 877	269 819	*265 819*	935 888	—	336 496	1 198 250	292 040	—	—	—	185 802	90 000	69 342	—	3 429 613	13	Lausanne (C. F.)
14	Glarner Kantonalbank	430	—	—	29 576	5 890	—	219 433	—	—	—	1 100	54	—	—	2 260	7 000	6 695	33	272 471	14	Glarus
15	Graubündner Kantonalbank	2 911	—	—	252 574	230 762	*114 285*	634 860	16 201	405 779	161 000	145 675	110	7	—	83 368	80 000	26 050	376	2 039 673	15	Chur
16	Hypothekarkasse des Kantons Bern	106	—	—	9 168	1 014 189	*996 985*	383 594	46 837	256 733	413 750	203 200	—	—	—	63 360	100 000	21 450	126	2 512 513	16	Bern (Hyp.)
17	Kantonalbank von Bern	66 509	9 204	—	399 113	319 153	*105 616*	1 511 716	—	709 637	340 000	103 100	1 230	27	—	164 556	125 000	44 500	—	3 793 745	17	Bern (KB.)
18	Kantonalbank Schwyz	486	7 000	—	85 821	93 748	*60 750*	390 233	70	228 531	246 500	99 675	76	—	—	32 206	50 000	7 130	97	1 241 573	18	Schwyz
19	Luzerner Kantonalbank	13 008	—	—	164 601	241 092	*129 864*	938 087	—	440 946	260 500	114 675	—	—	—	86 442	90 000	21 744	—	2 371 095	19	Luzern
20	Nidwaldner Kantonalbank	2 602	—	—	25 209	50 915	*46 900*	102 398	25 675	77 641	—	42 300	—	—	—	1 436	15 000	7 110	—	350 286	20	Stans
21	Obwaldner Kantonalbank	2 121	100	—	31 723	67 442	*45 280*	120 289	—	63 747	—	23 700	—	—	—	3 726	10 000	7 357	—	330 205	21	Sarnen
22	St. Gallische Kantonalbank	13 105	22 228	—	183 763	163 998	*100 082*	1 059 234	160 055	648 138	195 000	123 575	447	—	—	133 650	100 000	37 007	107	2 840 307	22	St. Gallen
23	Schaffhauser Kantonalbank	2 840	118	—	40 663	122 250	*105 023*	269 106	3 190	116 390	37 000	68 600	—	—	—	20 718	25 000	10 647	—	716 522	23	Schaffhausen
24	Solothurner Kantonalbank	16 071	—	—	87 255	364 963	*261 034*	400 449	—	207 971	—	112 575	7	—	—	73 147	35 000	19 620	85	1 317 143	24	Solothurn
25	Thurgauische Kantonalbank	2 471	200	—	147 530	136 068	*89 415*	866 384	29 666	551 715	140 000	140 550	—	—	—	76 862	75 000	30 290	354	2 197 090	25	Weinfelden
26	Urner Kantonalbank	595	—	—	31 507	55 210	*52 300*	123 588	17 039	50 610	—	19 325	—	—	—	4 263	10 000	4 390	—	316 527	26	Altdorf
27	Zürcher Kantonalbank	205 840	31 780	—	834 263	839 380	*353 792*	3 326 713	499 394	1 966 984	561 000	368 440	1 919	—	—	201 453	300 000	130 475	2 851	9 270 492	27	Zürich
28	Zuger Kantonalbank	5 604	200	—	119 398	163 309	*91 671*	310 302	—	154 797	—	68 900	133	697	—	7 549	25 000	9 930	114	865 933	28	Zug
		420 433	513 149	—	4 448 324	6 000 852	*3 746 824*	17 077 431	1 675 310	8 658 998	5 011 220	3 259 000	7 155	731	—	1 801 753	1 625 000	784 724	6 615	51 290 695		

SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT – UNION DE BANQUES SUISSES, ZÜRICH – ZURICH

Bilanz vom 30. September 1971 – Bilan au 30 septembre 1971

Aktiven – Actif

		in 1000 Fr. Milliers de Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben – Caisse, comptes de virements et chèques postaux		3 596 597
Coupons		35 193
Bankendebitoren – Avoirs en banque:		
auf Sicht – à vue		2 336 293
auf Zeit – à terme		9 773 258
Total Bankendebitoren – Total des avoirs en banque	Fr. 12 109 551	
Wechsel – Effets de change		1 661 561
Reports		149
Ausleihungen – Prêts:		
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung – Comptes courants débiteurs en blanc		1 727 206
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung – Comptes courants débiteurs garantis		3 964 586
davon hypothekarisch gedeckt – dont garantis par hypothèques	Fr. 1 764 577	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung – Avances et prêts à terme fixe en blanc		1 090 038
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung – Avances et prêts à terme fixe garantis		1 997 045
davon hypothekarisch gedeckt – dont garantis par hypothèques	Fr. 521 294	
Kontokorrent-Vorschüsse an öffentlich-rechtliche Körperschaften – Avances et prêts à des corporations de droit public		235 178
Hypothekaranlagen – Placements hypothécaires		2 885 520
Total Ausleihungen – Total des prêts	Fr. 11 899 573	
Wertschriften und dauernde Beteiligungen – Titres et participations permanentes		1 468 748
Bankgebäude – Immeubles à l'usage de la banque		25 000
Andere Liegenschaften – Autres immeubles		71 000
Treuhandkonten – Comptes fiduciaires		3 907 942
Sonstige Aktiven – Autres postes de l'actif		192 847
		34 968 161

Kautionen – Cautionnements: Fr. 951 642

Passiven – Passif

		in 1000 Fr. Milliers de Fr.
Bankenkreditoren – Engagements en banque:		
auf Sicht – à vue		2 703 701
auf Zeit – à terme		6 908 899
Total Bankenkreditoren – Total des engagements en banque	Fr. 9 612 600	
Kreditoren – Créanciers:		
Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht – Comptes de chèques et créanciers à vue		6 421 082
Kreditoren auf Zeit – Créanciers à terme		5 698 184
davon mehr als 1 Jahr fest – dont à plus d'une année ferme	Fr. 141 107	
Spareinlagen – Dépôts d'épargne		2 549 709
Depositenhefte und -konti – Carnets et comptes de dépôt		1 480 939
Total Kreditoren – Total des créanciers	Fr. 16 149 914	
Kassenobligationen – Obligations de caisse		2 581 228
Obligationen-Anleihen – Emprunts par obligations		275 000
Wandelanleihe – Emprunt convertible		41 600
Pfandbriefdarlehen – Emprunts par lettres de gage		54 450
Checks und kurzfällige Dispositionen – Chèques et dispositions à court terme		17 145
Tratten und Akzepte – Traites et acceptations		3 858
Treuhandkonten – Comptes fiduciaires		3 907 942
Sonstige Passiven – Autres postes du passif		753 728
Eigene Mittel – Fonds propres:		
Aktienkapital – Capital-actions		400 000
Allgemeiner Reservefonds – Fonds de réserve général		475 000
Spezieller Reservefonds – Fonds de réserve spécial		686 298
Gewinnvortrag – Bénéfice reporté		9 398
Total eigene Mittel – Total des fonds propres	Fr. 1 570 696	
		34 968 161

Kautionen – Cautionnements: Fr. 951 642

MOTOR-COLUMBUS Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen, Baden

Quartalsbilanz auf den 30. September 1971

Aktiven

	Fr.
Postcheckguthaben	325 244.75
Bankendebitoren auf Sicht	3 768 946.30
Bankendebitoren auf Zeit	4 000 000.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	5 540 523.75
Feste Vorschüsse ohne Deckung	8 778 911.15
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	164 722 028.05
Verwaltungsgebäude	6 266 503.55
Andere Liegenschaften	29 382 937.20
Sonstige Aktiven	2 600 352.30
	225 385 447.05

Kautionen: Fr. 39 425.—

Passiven

	Fr.
Kreditoren auf Sicht	3 342 913.15
Obligationenanleihe	30 000 000.—
Sonstige Passiven	45 673 323.30
Grundkapital	90 000 000.—
Allgemeiner Reservefonds	43 750 000.—
Aktivsaldo der Gewinn- und Verlustrechnung	12 619 210.60
	225 385 447.05

Kautionen: Fr. 39 425.—

Bank Cantrade AG, Zürich

Zwischenbilanz per 30. September 1971

Aktiven

	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	13 066 477.23
Bankendebitoren auf Sicht	19 911 322.11
Bankendebitoren auf Zeit	36 263 817.50
Wechsel	747 050.05
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	543 798.82
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	61 266 487.73
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	1 890 009.05
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	25 916 867.20
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	50 000.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	6 989 406.—
Sonstige Aktiven	428 006.98
	167 073 242.67

Passiven

	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht	2 339 887.04
Bankenkreditoren auf Zeit	33 048 400.—
Kreditoren auf Sicht	81 258 963.25
Kreditoren auf Zeit	3 316 000.—
Sonstige Passiven	30 705 855.49
Aktienkapital	5 000 000.—
Gesetzliche Reserven	1 000 000.—
Spezialreserven	10 000 000.—
Gewinnsaldo per 1. Januar 1971	404 136.89
	167 073 242.67

Banque de Crédit International, Genève

Bilan au 30 septembre 1971

Actifs

		Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		29 130 995.46
Avoirs en banque à vue		50 682 202.71
Avoirs en banque à terme		126 190 712.99
Effets de change		34 993 533.42
Comptes courants débiteurs en blanc	Fr. 33 654 300.12	
Comptes courants débiteurs gagés	Fr. 169 450 057.57	
Comptes courants débiteurs garantis par hypothèques	Fr. 2 610 618.85	205 714 976.54
Avances et prêts à terme fixe en blanc	Fr. 5 898 202.30	
Avances et prêts à terme fixe gagés	Fr. 17 992 209.82	
Avances et prêts à terme fixe garantis par hypothèques	Fr. 3 056 332.80	26 946 744.92
Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public		43 069 467.20
Titres et participations permanentes		29 129 802.97
Participations syndicales		125 606.49
Immeubles à l'usage de la banque		8 568 272.44
Autres immeubles		1 284 649.35
Autres actifs		12 175 919.70
		568 012 884.19

Engagements hors bilan:
Garanties, etc. Fr. 52 598 666.85

Passifs

		Fr.
Engagements en banque à vue		24 920 716.87
Engagements en banque à terme		49 740 911.54
Comptes de chèques et comptes créanciers à vue		90 635 026.59
Créanciers à terme	Fr. 287 915 984.70	
Créanciers à plus d'une année ferme de terme	Fr. 9 286 756.20	297 202 740.90
Livrets de dépôt		13 863 563.11
Chèques et dispositions à court terme		229 715.85
Traites et acceptations		4 915 000.—
Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque		1 376 000.—
Autres passifs		17 201 124.36
Capital-actions		31 250 000.—
Bons de jouissance		20 000 000.—
Réserve légale		4 000 000.—
Réserve spéciale		12 500 000.—
Solde du compte de profits et pertes		178 084.97
		568 012 884.19

Engagements hors bilan:
Garanties, etc. Fr. 52 598 666.85

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Ministertagung des EFTA- und FINEFTA-Rates
Genf, 4. und 5. November 1971

(Nachstehender Text ist eine inoffizielle Uebersetzung des EFTA-Sekretariats. Massgebend ist allein das englische Original)

Der EFTA-Rat und der Gemeinsame Finnland-EFTA-Rat tagten am 4. und 5. November 1971 in Genf auf Ministerebene.

Im EFTA-Rat, an dem der finnische Minister in persönlicher Eigenschaft teilnahm, wurden die gegenwärtige Lage und die Aussichten auf eine umfassendere europäische Integration eingehend erörtert. Die Minister nahmen mit Befriedigung die beträchtlichen Fortschritte zur Kenntnis, die seit ihrer letzten Tagung in den Verhandlungen und Gesprächen von EFTA-Staaten mit den Europäischen Gemeinschaften erzielt wurden.

Die Beitrittsverhandlungen der meisten beitrittswilligen Staaten sind praktisch abgeschlossen und es ist nunmehr zu erwarten, dass der notwendige Beitrittsvertrag gegen Ende des laufenden Jahres unterzeichnet werden kann. Die Aussichten auf geeignete Abkommen über besondere Beziehungen zwischen den Gemeinschaften und den anderen EFTA-Ländern haben sich ebenfalls bedeutend verbessert. Die Minister gaben der Hoffnung Ausdruck, dass Verhandlungen mit diesem Ziel bald beginnen und so rasch wie möglich vorangetrieben werden. Das Konzept der Gemeinschaft bietet einen guten Ausgangspunkt für die Verhandlungen, deren Beginn bevorsteht. Der Wunsch der Gemeinschaft, dass als Folge der Erweiterung keine neuen Schranken im inner-europäischen Handel errichtet werden, entspricht dem von den EFTA-Ministern zum Ausdruck gebrachten und bekräftigten starken Interesse an der Bewahrung des bereits zwischen den EFTA-Ländern verwirklichten freien Handels als einem wichtigen Teil einer erweiterten Gemeinschaft. Die künftigen Abkommen sollen auch GATT-konform sein. Die Minister betonten die Bedeutung, die sie der Beachtung dieser Ziele bei der Ausarbeitung der Abkommen beimessen. Der Informationsaustausch und die Konsultationen zwischen den EFTA-Ländern werden während dieser Verhandlungen fortgesetzt.

Die Minister betonten den Wunsch aller Beteiligten, dass alle Abkommen zwischen den EFTA-Ländern und den Gemeinschaften gleichzeitig in Kraft treten.

Die Minister beauftragten den Rat auf Beamtenebene, die juristischen und anderen Auswirkungen zu prüfen, die sich ergeben werden, falls einige Mitglieder den Europäischen Gemeinschaften beitreten und die anderen besondere Beziehungen zu den Gemeinschaften herstellen. Sie wurden über die Absicht des Vereinigten Königreiches unterrichtet, am 31. Dezember 1971 den Austritt aus der EFTA mit Wirkung am 31. Dezember 1972 zu notifizieren.

Während ihrer Beratungen über sich auf den Welthandel auswirkende Entwicklungen brachten die Minister ihre Besorgnis darüber zum Ausdruck, dass die aus Zahlungsbilanzgründen getroffenen jüngsten Währungs- und Handelsmassnahmen die in Richtung auf den Abbau von Beschränkungen des Welthandels erzielten Fortschritte ernstlich untergraben könnten. Deshalb gaben die Minister ihrer Hoffnung Ausdruck, dass rasche Lösungen auf dem Währungsgebiet gefunden werden können und dass die kürzlich eingeführten Handelsbeschränkungen so rasch wie möglich beseitigt werden können, bevor dauernder Schaden verursacht wird, unbeschadet der notwendigen Neuordnung des internationalen Währungssystems. Die Minister betonten die Notwendigkeit fortgesetzter Anstrengungen in Richtung auf freieren Welthandel und unterstrichen die Bedeutung, welche der Tätigkeit von Organisationen wie GATT und OECD in diesem Zusammenhang zukommen wird.

Die Minister betonten die Wichtigkeit einer weiteren Förderung der Handels- und Wirtschaftsbeziehungen zwischen west- und osteuropäischen Ländern zum gegenseitigen Vorteil der Beteiligten. Sie massen der Verbesserung der Handelsmöglichkeiten der Entwicklungsländer besondere Bedeutung bei.

Der dänische Minister berichtete über die kürzlich von Dänemark getroffenen Massnahmen zur Bewältigung der ernsten Zahlungsbilanzlage seines Landes. Die Minister brachten ihr Verständnis für die schwierigen Probleme zum Ausdruck, denen sich Dänemark gegenübersieht, vermerkten jedoch mit Bedauern den jüngsten Beschluss der dänischen Regierung, eine Einfuhrabgabe einzuführen, dies insbesondere im Hinblick auf die gegenwärtige Welthandelslage. Sie beauftragten die Räte auf Beamtenebene, die Angelegenheit weiter zu prüfen.

Die Minister beschlossen, die nächste ordentliche Tagung der EFTA-Räte am 4. und 5. Mai 1972 in Genf abzuhalten.

Réunion ministérielle du Conseil de l'AELE et du Conseil mixte Finlande-AELE, Genève, les 4 et 5 novembre 1971

(Cette traduction du communiqué des ministres est due au Secrétariat. Elle n'est pas officielle. Seule fait foi la version originale en langue anglaise.)

Le Conseil de l'AELE et le Conseil mixte Finlande-AELE se sont réunis en session ministérielle à Genève, les 4 et 5 novembre 1971.

Dans le Conseil de l'AELE, en présence du ministre finlandais qui participait à la séance à titre personnel, un échange de vues complet sur la situation actuelle et les perspectives d'une plus large intégration européenne a eu lieu. Les ministres ont pris note avec satisfaction des progrès appréciables réalisés depuis leur dernière réunion dans les négociations et les pourparlers entre les pays de l'AELE et les Communautés européennes.

Les négociations de la plupart des pays-candidats à l'adhésion sont pratiquement terminées et on peut maintenant s'attendre à ce que le traité d'adhésion nécessaire soit signé vers la fin de l'année. Les perspectives d'accords de relations spéciales appropriés entre les Communautés et les autres pays de l'AELE se sont aussi considérablement améliorées. Les ministres espèrent que les négociations à cet égard commenceront bientôt et seront activées aussi rapidement que possible. Le concept des Communautés fournit une bonne base de départ aux négociations qui vont commencer. Le désir de la Communauté de ne pas élever de nouvelles barrières douanières au commerce intra-européen à la suite de l'élargissement est conforme au vif intérêt que les ministres de l'AELE ont exprimé et réaffirmé de préserver, en tant qu'élément important d'une Communauté européenne élargie, le libre-échange déjà instauré entre les pays de l'Association. Les accords à venir doivent aussi être en conformité avec le GATT. Les ministres ont souligné l'importance qu'ils attachent à l'application de ces objectifs dans l'élaboration de ces accords. Les échanges d'information et les consultations entre les pays de l'AELE se poursuivront durant ces négociations.

Les ministres ont souligné le désir de tous que tous les accords entre les pays de l'AELE et les Communautés doivent entrer en vigueur en même temps.

Les ministres ont demandé au Conseil au niveau des délégués permanents d'examiner les conséquences légales et autres provoquées dans l'éventualité d'une adhésion aux Communautés européennes de quelques pays membres et de l'établissement de relations spéciales avec les Communautés par les autres. Ils ont été informés de l'intention du Royaume-Uni de donner, le 31 décembre 1971, son préavis de retrait de l'AELE avec effet au 31 décembre 1972.

Lors de la discussion des développements touchant le commerce international, les ministres ont exprimé leur préoccupation de voir les récentes mesures monétaires et économiques dues à des problèmes de balance des paiements compromettre sérieusement le progrès réalisé vers la réduction des restrictions au commerce mondial. En conséquence, les ministres espèrent qu'il sera possible de trouver des solutions rapides dans le domaine monétaire et que les restrictions aux échanges introduites récemment pourront être levées aussi vite que possible avant qu'un dommage durable ne soit causé, en attendant la réforme nécessaire du système monétaire international. Les ministres ont insisté sur la nécessité d'efforts continus en faveur d'une plus grande libération du commerce international et ils ont souligné l'importance que les activités d'organisations telles que le GATT et l'OCDE auront à cet égard.

Les ministres ont souligné l'importance de promouvoir encore les relations commerciales et économiques entre les pays d'Europe occidentale et orientale, à l'avantage mutuel des parties concernées. Ils attachent une importance spéciale à l'amélioration des possibilités d'échange des pays en voie de développement.

Le ministre danois a fait un compte rendu des récentes mesures prises par le Danemark pour faire face à la situation sérieuse de la balance des paiements de son pays. Les ministres ont exprimé leur compréhension à l'égard des problèmes difficiles auxquels le Danemark est confronté, mais ont pris note avec regret de la récente décision du gouvernement danois d'introduire une surtaxe à l'importation, notamment dans le contexte de la situation actuelle du commerce international. Ils ont chargé les Conseils au niveau des délégués permanents d'examiner la question plus avant.

Les ministres sont convenus que la prochaine réunion ministérielle ordinaire du Conseil aura lieu à Genève les 4 et 5 mai 1972.

263. 10. 11. 71

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 10. November 1971
Cours de conversion sans engagement, dès le 10 novembre 1971

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr. 84.30
Belgien/Luxemburg Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	=	Fr. 8.68
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr. 55.50
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr. 120.35
Frankreich/France	100 FF	=	Fr. 72.90
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr. 10.02
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr. –.65[85]
Japan/Japon	100 Yen	=	Fr. 1.23
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr. 80.80
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr. 120.30
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr. 58.85
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr. 16.58
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr. 80.20

Wegleitung für die Bewertung nichtkotierter Wertpapiere

Ausgabe 1971

(Herausgegeben von der Eidg. Steuerverwaltung, Wertschriftenbewertungsstelle)

Die überarbeitete Ausgabe 1971 der Wegleitung für die Bewertung nichtkotierter Wertpapiere erscheint im Laufe des Monats November. Sie ist erhältlich gegen **Voreinzahlung von 80 Rp. pro Exemplar auf Postcheckkonto 30-1631 der Eidg. Steuerverwaltung in Bern.** Auf der Rückseite des Einzahlungsscheines ist zu vermerken: Wegleitung für die Bewertung nichtkotierter Wertpapiere.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne

Occasions-
Vervielfältiger

Ohne automatische Papierzuführung:

Print-Fix, Standard	Fr. 90.–
Gestetner, Modell 3	Fr. 50.–

Mit automatischer Papierzuführung:

Print-Fix, Junior	Fr. 125.–
Print-Fix, Express	Fr. 200.–
Geha-Automat 300 DA, elektrisch	Fr. 500.–
Gehe-Automat 250	Fr. 450.–
Gehe-Automat 250, Hand	Fr. 400.–
Ellams, elektrisch	Fr. 350.–
Ellams, Speedrite, elektrisch	Fr. 500.–
Roto 421, Hand	Fr. 250.–
Roto 51, elektrisch	Fr. 500.–
Edison, Dick, elektrisch	Fr. 450.–
Roneo 150 und 250	Fr. 150.–
Roneo 500, Hand	Fr. 250.–
Roneo 500, elektrisch	Fr. 300.–
Gestetner, Modell 6	Fr. 75.–
Gestetner, Modell 66	Fr. 250.–
Gestetner, Modell 160, elektrisch	Fr. 400.–
Gestetner, Modell 260, elektrisch	Fr. 800.–
Gestetner, Modell 230, Hand	Fr. 400.–
Rex M 2	Fr. 100.–
Rex D 25, elektrisch	Fr. 350.–
Rex M 4, elektrisch	Fr. 650.–
Rex D 280, elektrisch	Fr. 700.–
Rex D 490	Fr. 950.–
Kega, Eintrommel	Fr. 50.–
Kega, Zweitrommel	Fr. 90.–

Umdrucker:

Kega, mit Papierzuführung	Fr. 250.–
Ormig	Fr. 200.–
Trommler, ohne Papierzuführung	Fr. 300.–
Trommler, mit Papierzuführung	Fr. 450.–

Elektronische Matrizen-Brennmaschine

Stenefex (Neuwert Fr. 7000.–)	Fr. 1900.–

Print-Fix

ab Fr. 3000.– der leistungsfähige Vervielfältiger mit
- Drucklufteinfärbung
- Präzisions-Papierzuführung
- 150 Abzüge pro Minute
- Mehrfarbendruck
- leise laufend
- Druckluft für Papierreinigung Puderbestäubung Matrizenreinigung
- Lochkartendruck

Print-Fix Edgar Rutishauser AG
Spezialfabrik für Vervielfältigungsmaschinen
Zürich, Tödistr. 1, Tel. (051) 257331
Parkplatz im Hof

Aufruf

Das Sparheft Nr. 784440 X der Kantonalbank von Bern, Interlaken, wird vermisst.

Der Gläubiger wird dieses Sparheft gemäss Art. 90 OR entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des Sparheftes dieses nicht binnen drei Monaten der Kantonalbank von Bern, Interlaken vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Interlaken, 21. Oktober 1971

Kantonalbank von Bern, Interlaken

FISCHER & CO.
5734 REINACH

Inserieren bringt Erfolg!

INKASSO
In der ganzen Schweiz
Inkassobüro Confidentia GmbH
Neufeldstrasse 21, Bern, Tel. 24 10 12

Kreditschutz-Verband Burgdorf
Inkassi und Informationen im In- und Ausland
periodische Auskunftslisten
3400 Burgdorf, Grünaustrasse 21
Telefon 034/2 21 80

Gesucht
1 Rauchfangstutzen
zu Ideal-Kessel Serie NC 1, NC 16/1.
Offerten an Postfach 38, Zofingen.

Conventionsfreie Frachten
Müller-Gysin AG.
Internationale Transporte
4000 Basel 23
Telefon (061) 34 67 00 – Telex 62 172

Creditreform weiss mehr!
CREDITREFORM
Ist Ihr neuer Geschäftsfreund zahlungsfähig?
Fragen Sie nicht irgendeine Auskunftei.
Fragen Sie Creditreform, die weltumspannende, zuverlässige Schweizer Auskunftsorganisation.
Günstige Bedingungen – 5 kostenlose Dienste.
Telefonische Auskünfte über vorhandenes Material in Minuten nach Computer-System.

Inkasso im In- und Ausland.

Aarau	064/22 33 61	Lugano	091/ 31 62 1
Basel	061/22 00 75	Luzern	041/23 15 88
Bern	031/25 31 31	Neuchâtel	038/33 35 15
Biel	032/ 3 88 50	Schaffhausen	053/ 5 36 12
Chur	081/22 38 10	Solothurn	065/ 2 58 56
Freiburg	037/22 71 12	St. Gallen	071/24 19 51
Genève	022/25 12 16	Weinfelden	072/ 5 11 74
La Chaux-de-Fonds	039/22 49 38	Winterthur	052/23 41 01
Lausanne	021/22 21 14	Zug	042/21 22 92
		Zürich	051/28 94 00

Echo Jeunesse SA, Genève

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire et extraordinaire

pour le samedi 20 novembre 1971, à 11 h., au siège de la société, sis 16, rue du Marché, à Genève.

Ordre du jour:

1º Examen de la situation financière actuelle et décisions à cet égard.
2º Augmentation du capital social.
3º Examen des comptes-courants.
4º Renouvellement du conseil d'administration.

Genève, le 5 novembre 1971

Le conseil d'administration

5¾% Anleihe 1971–86 Wasserwerke Zug von Fr. 8 000 000

Anleihezweck:

Beschaffung weiterer Mittel für den Ausbau ihrer Wasserversorgung.

Bedingungen:

Emissionspreis:	99,40 % + 0,60 % halber eidg. Emissionsstempel = 100 %
Laufzeit:	längstens 15 Jahre
Stückelung:	Inhabertitel zu Fr. 1000 und Fr. 5000
Zeichnungsfrist:	8. bis 12. November 1971, mittags
Liberierung:	30. November bis 15. Dezember 1971
Kotierung:	an der Börse von Zürich

Sämtliche schweizerische Geschäftsstellen der unten aufgeführten Banken nehmen Zeichnungen spesenfrei entgegen und halten ausführliche Prospekte und Zeichnungsscheine zur Verfügung von Interessenten.

ZUGER KANTONALBANK

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

6½% Anleihe 1971–85 der ELIN-UNION Aktiengesellschaft für elektrische Industrie, Wien, von Fr. 20 000 000

mit Solidarbürgschaft der Republik Oesterreich

Der Erlös dieser Anleihe dient zur Konsolidierung von Verbindlichkeiten

Die hauptsächlichsten Bedingungen lauten:

Zinssatz:	6½% p.a.; Jahrescoupons per 30. November.
Emissionspreis:	100% netto.
Rendite:	6½% netto.
Laufzeit:	längstens 14 Jahre; Auslosung in 8 Jahresraten 1977–84 von je Fr. 1 500 000.–; Rückzahlung des Restbetrages von Fr. 8 000 000.– per 30. November 1985.
Steuern:	Der eidgenössische Titelstempel wird durch die Gesellschaft bezahlt. Gemäss den zurzeit geltenden schweizerischen Gesetzesbestimmungen wird die eidgenössische Verrechnungssteuer auf den Zinsen dieser Anleihe nicht erhoben.
Sicherstellung:	Solidarbürgschaft der Republik Oesterreich.
Liberierung:	30. November bis 15. Dezember 1971, mit Zinsverrechnung zu 6½% p.a. ab 30. November 1971.
Kotierung:	wird an den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Bern und Lausanne beantragt.
Zeichnungsfrist:	10. bis 17. November 1971, mittags.

Zeichnungen werden von den schweizerischen Geschäftsstellen der unterzeichneten Banken spesenfrei entgegengenommen, die den Interessenten auch den Prospekt und Zeichnungsschein zur Verfügung halten.

Handelsbank in Zürich, Zürich

von Ernst & Cie AG., Bern
Banca del Gottardo, Lugano
Banque Privée SA, Genf
La Roche & Co., Basel
Waadtländer Kantonalbank, Lausanne
Schweizerische Hypotheken- und Handelsbank, Zürich

Continentale Gesellschaft für Bank- und Industriewerte in Liq., Basel

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der **Mittwoch, 24. November 1971, vormittags 11 Uhr, im Gebäude des Schweizerischen Bankvereins, Aeschenvorstadt 1, in Basel,** stattfindenden

41. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

Tagesordnung:

1. Bericht und Rechnungsablage der Liquidatorin über das Geschäftsjahr vom 1. Juli 1970 bis 30. Juni 1971.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung betreffend:
   a) Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz;
   b) Entlastung der Verwaltung;
   c) Vortrag des Passivsaldos der Gewinn- und Verlustrechnung auf neue Rechnung.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Die zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigenden Karten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 19. November 1971 an der Wertschriftenkasse des Schweizerischen Bankvereins in Basel bezogen werden.
Der Bericht der Kontrollstelle, die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung liegen vom 16. November 1971 an in unserem Geschäftslokal, Aeschenvorstadt 1, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Basel, den 3. November 1971

Namens der Liquidatoren:
Karl Türler

Ski-Lift Bellegarde SA — Ski-Lift Jaun AG

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le samedi 20 novembre 1971, à 15 h., à l'hôtel de la Cascade à Bellegarde (Jaun).

Ordre du jour:

1° Approbation du rapport d'activité, des comptes annuels au 30 juin 1971 et du rapport des vérificateurs des comptes.
2° Décharge à l'administration.
3° Election complémentaire au conseil d'administration.
4° Projet Reidigenalp.
5° Divers.

Le rapport d'activité, les comptes annuels et le rappport des vérificateurs des comptes sont déposés au siège de la société à Bellegarde (Jaun).
Les cartes d'admission seront délivrées avant l'assemblée sur présentation des titres ou d'une attestation de dépôt.

Le conseil d'administration

Banque Pasche SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale extraordinaire

qui se tiendra **le mardi 23 novembre 1971, à 12 h., au siège de la Banque, rue de Hollande 10, à Genève.**

Ordre du jour:

1° Nomination d'un administrateur.

Genève, le 5 novembre 1971

Le conseil d'administration

Fonds de Placement International Finance-Union

Paiement du coupon N° 12

Les revenus encaissés par le Fonds au cours de l'exercice 1970/1971 permettent d'augmenter le montant de la répartition annuelle. Celui-ci a été fixé à Flux 17,50 par part, payable à partir du 10 novembre 1971 contre remise du coupon N° 12 des certificats Finance-Union.
Il sera loisible aux porteurs de certificats de réinvestir le produit de leurs coupons en parts Finance-Union, sans avoir à acquitter la commission d'émission. Le réinvestissement se fera sur base de la valeur de la part au jour de l'opération. Les porteurs auront la faculté d'encaisser le reliquat éventuel ou de verser le montant nécessaire pour recevoir une part supplémentaire.

Les coupons N° 12 pourront être présentés en Suisse aux guichets des établissements suivants:

Genève	Banque Privée SA, rue de Hesse 18
Lausanne	Banque Lambert (Suisse) SA, Ch. de Mornex 40
Zurich	MM. J. Baer & Cie, Bahnhofstrasse 36
Lugano	Banca della Svizzera Italiana, Piazza Manzoni

JAX liquid

Einziger Filzschreiber mit Ventilverschluss

daher kein Eintrocknen oder Verdunsten der Tinte.

Unzerbrechlicher Plasticbehälter, lange Form
Kappe wird hinten aufgesteckt und verlängert das Schreibgerät, so dass es gut in der Hand liegt.

Flüssige Tinte
und nicht tintengetränkte Watte, die ⅔ des Flascheninhalts beansprucht; schreibt deshalb dreimal länger. Nachfüllflaschen erhältlich.

Trocknet sofort, wasserfest, giftfrei
höchstmögliche Lichtbeständigkeit, säurebeständig.

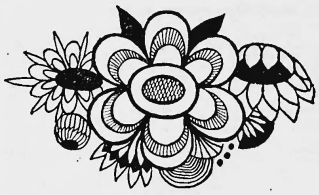
Auswechselbare Filzspitzen
bei vorzeitiger Abnützung wegen Beschriftung rauher Oberflächen (Kisten usw.)

11 leuchtende Farben
schwarz, grau, rot, blau, hellblau, grün, violett, braun, orange, gelb, rosa.

Vorteilhaft im Preis nur **Fr. 2.–**

Dutzendpackung Fr. 21.–
8er-Sortiment, solides Arbeitsetui Fr. 17.–
4er-Sortiment, solides Arbeitsetui Fr. 9.70
JAX-Liquid mit doppeltem Inhalt
nur in schwarz, rot, grün und blau Fr. 3.50
VERKAUF DURCH IHREN PAPETERISTEN
Generalvertr. SIGRIST + SCHAUB, 1110 Morges

Pop für Jubiläumsschriften



oder

extrem sachlich

Wie würden Sie sich entscheiden? Als Unternehmer, als Grafiker, als Werbefachmann? Dafür? Dagegen? Weder-noch? Es ist gut, wenn Sie erfahren, dass wir in unserer leistungsstarken Grossbuchbinderei, mit eigener Fabrikation von Spiralbindungen, seit jeher Festschriften jeder Geschmacksrichtung den passenden Einband geben. So bunt Sie wollen, so sachlich Sie wollen. Setzen Sie sich doch mit uns in Verbindung. Nehmen Sie Einblick in unser Belegmaterial. Auf Wunsch machen wir Ihnen auch praktische Vorschläge. Unser Fachberater besucht Sie gerne.

Walter Bäschlin + Co
Grossbuchbinderei und Fabrik für Mappen und Spiralbindungen
8034 Zürich 8, Mühlebachstrasse 128
Telefon (051) 34 56 78